

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

S-charl La Società da miniers da S-charl ha salvà d'incuort sia radunanza generala illa baselgia da S-charl ed il president da la società, Peder Rauch ha pudü salüdar a 30 da totalmaing 119 commembers. **Pagina 7**

Fliegenfischen Der Engadiner Fischer-Guide Renato Vitalini ist international bekannt für handgemachte Ruten. Er entführt auf eine Tour am Inn und zeigt, dass Fischen ein besonderes Naturerlebnis ist. **Seite 11**

In eigener Sache Hinter jedem Bild, das in der «Engadiner Post/Posta Ladina» mit einer Rosette versehen ist, steckt eine Bildergalerie oder ein Video.



Die Rückkehr des Königs vor hundert Jahren



Die ganze Geschichte der abenteuerlichen Wiederansiedlung des Alpensteinbockes im Schweizerischen Nationalpark vor exakt 100 Jahren finden Sie auf Seite 8.

Foto: Daniel Zaugg

Reitsportzentrum beschäftigt weiter

Champfèr Seit 17 Jahren versuchen Julie und Roman Hossmann in Champfèr ein Reitsportzentrum zu realisieren. Während eine Einsprache gegen die Teilrevision Ortsplanung Pferdesportzone vor dem Bundesgericht hängig ist, stören sich Anwohner zusehends an den zwei provisorischen Zelten der Hossmanns. Anwohner hoffen sehnüchchtig darauf, dass baldmöglichst eine Lösung für die verworrene Situation gefunden wird. (jd)

Seite 3

Ein Kreisel für mehr Sicherheit

St. Moritz Die Baustellen auf der Kantonsstrasse zwischen Celerina und St. Moritz ist man gewohnt. In den letzten Jahren haben umfassende Sanierungsarbeiten stattgefunden, welche im letzten Jahr abgeschlossen werden konnten. Aber schon wieder sind die Bagger aufgeföhren. Dieses Mal im Bereich der Einmündung der Via Dimlej in die Via Grevas, vis-à-vis des neuen Car-Parkplatzes beim Bahnhof.

Bauherrin ist die Gemeinde St. Moritz, und es entsteht ein neuer Kreisel. Dieser war im zweiten Anlauf vom St. Moritzer Souverän 2019 deutlich bewilligt worden. Der Kreisel soll mehr Sicherheit bringen.

Die Baustelle allerdings stellt grosse Herausforderungen. Es ist eng, und der Verkehr rollt. (rs)

Seite 5

Tanter tradiziun e razzissem

Morins Las ünas tils aman ed otras nu pon s'imaginar da tils metter vi da las uraglias: Ils morins, il clinöz tradiziunal da l'Engiadina. Tipics morins engiadinais sun il cheu dal rai cun curuna e quel dal servitur cun turban, tuots duos da pel s-chüra. Annalea Stuppan, magistra e presidenta da l'Uniun da costüms da la Val Müstair, nu sa da s'imaginar da portar da quels uraglins. Ün'ulteriur motiv da na portar morins es per ella eir tuot las dumondas in connex cul razzissem. Ün'amatura da quists uraglins invezza es l'autura engiadinaisa Romana Ganzoni. Tenor ella as stoja stübgjar cur chi's voul portar ils uraglins. Ella piglia eir resguard a las persunas chi sun preschaintas illa cumünanza. Sco ch'ella manzuna sun ils morins üna tradiziun europeana. (fmr/afi)

Pagina 6

Scuol preschainta cifras nairas

Rendaquint 2019 Il cumün da Scuol po preschantar quist on ün rendaquint cun ün guadogn da s-chars 2,65 milliuns francs. Be il rendaquint 2015 d'eira amo meglder. A Büman 2015 es entrada in vigur la fusiun al cumün da Scuol. Quel on vaiva Scuol survgni pella fusiun üna contribuziun unica dal Chantun da desch milliuns francs. Sco cha'l capo cumünal Christian Fanzun e'l schef da finanzas Michel Taisch dischan, ha il cumün fat l'on passà ün guadogn considerabel da 2,647 milliuns francs. Il motiv sun impustüt entradas d'imposta plü otas co l'on avant, tant pro las impostas nettas sco eir pro quellas specialas. Ils debits actuals dal cumün importan 17 milliuns francs. Cur cha'l cumün fusiunà es entrà in vigur vaiva'l 39 milliuns francs debits. (fmr/fa)

Pagina 7

Der Wochenmarkt startet in die Saison

Samedan Der Wochenmarkt am Dienstagvormittag ist mittlerweile Tradition im Dorf. Während der Sommersaison verspricht der Platz vor der Chiesa Planta ein ausgewogenes Angebot an Lebensmitteln von lokalen Händlern. Auch die Samedaner dürfen auf dem Markt verkaufen: Auf dem Über-raschungs- oder Flohmarktstand wird allerhand feilgeboten. Die gebürtige Engadinerin und Initiatorin Baldina Cantieni Kobi spricht über die Anfänge des Marktes, wie Corona zum Umdenken führte und dass dieser Wochenmarkt nicht nur dem Einkauf dient, sondern auch ein sozialer Treffpunkt der Dorfgemeinschaft ist. Nach der Lockdown-Phase ist das Beisammensein sogar noch wichtiger geworden, so Kobi. (dk)

Seite 16





St. Moritz

Baugesuch

In Anwendung von Art. 45
Raumplanungsverordnung für den Kanton
Graubünden (KRVO) wird folgendes Baugesuch
öffentlich bekannt gegeben:

Bauherrschaft

Heritage AG
v.d. Visinoni & Metzger Rechtsanwälte
Via dal Bagn 3
Postfach 45
7500 St. Moritz

Projektverfasser/in

Hinzer Architektur AG
Via Suot Chesas 8a
7512 Champfèr

Bauprojekt

6. Projektänderung betr. Innenumbau
Wohnhaus, (Ausbruch zusätzliches Fenster im
1. UG)

Baustandort

Via Somplaz 29

Parzelle(n) Nr.

1173

Nutzungszone(n)

Äussere Dorfzone

Auflageort

Rathaus St. Moritz
Eingangshalle
Via Maistra 12
7500 St. Moritz

Öffnungszeiten Montag – Freitag:
Vormittags: 08.30 Uhr – 11.30 Uhr
Nachmittags: 14.00 Uhr – 16.00 Uhr
Donnerstagnachmittag: 14.00 Uhr – 18.00 Uhr

Auflagezeit / Einsprachefrist

ab 22. Juni 2020 bis und mit 13. Juli 2020
(20 Tage)

Einsprachen sind zu richten an

Gemeindevorstand St. Moritz
Rathaus
Via Maistra 12
7500 St. Moritz
St. Moritz, 17. Juni 2020
Im Auftrag der Baubehörde
Bauamt St. Moritz



Scuol

Publicaziun da fabrica

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal
territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale
Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

Fracziun

Guarda

Lö

Suot Bügls, parcella 41223

Zona d'utilisaziun

Zona agricula

Patrun da fabrica

Cumün da Scuol
Bagnera 170
7550 Scuol

Proget da fabrica

Fuormaziun da la rondella

Temp da publicaziun

18 gün fin 8 lügl 2020

Exposiziun

Dürant il temp da publicaziun as poja tour
invista dals plans pro l'uffizi da fabrica
(Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals

Protestas sun d'inoltrar in scrit dürant il temp
da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, ils 18 gün 2020

Cumün da Scuol

Uffizi da fabrica

Für regionale Berichte ist
die Redaktion dankbar.
redaktion@engadinerpost.ch



Silvaplana

Einladung

zur 1. Gemeindeversammlung am Mittwoch,
24. Juni 2020, 20.00 Uhr im Schulhaus

Traktanden

1. Einleitung
2. Genehmigung Protokoll vom Freitag, 29.
November 2019
3. Jahresrechnung 2019
4. Gesetz über die öffentliche Ruhe, Ordnung
und Sicherheit (Polizeiordnung); Genehmigung
5. Kleinklassen-Schulverband Sils-Silvaplana-
Champfèr; Auflösung
6. Verein Musikschule Oberengadin;
Neue Leistungsvereinbarung
7. Abfallkonzept «Insemlbel»;
Vorstellung Konzept
8. Stockwerkeigentum Chesa GKB –
Kreditgesuch und Befugnis an
Gemeindevorstand
9. Varia mit anschliessendem Apéro

Das Protokoll der letzten
Gemeindeversammlung ist auf der
Gemeindehomepage publiziert und liegt
während den Schalteröffnungszeiten zur
Einsichtnahme auf.

Gemeindevorstand Silvaplana

Der Präsident: Daniel Bosshard

Die Gemeindeschreiberin: Franzisca Giovanoli

Silvaplana, 17. Juni 2020



Silvaplana

Invid

per la 1. radunanza cumünela da marculdi, ils
24 gün 2020 a las 20.00 in chesa da scoula

Tractandas

1. Introducziun
2. Approver il protocol da venderi ils
29 november 2019
3. Rendaquint 2019
4. Approver l'uorden da polizia
5. Schogliamaint da l'associaziun da las
scoulas Segl-Silvaplana-Champfèr davart las
classas pitschnas
6. Scoula da musica Engiadin'Ota; nouva
cunvegna da prestaziun
7. Concept d'immundizhas «Insemlbel»;
Infurmaziun davart il nouv concept
8. Chesa GKB; dumanda da credit ed
autorisaziun a la suprastanza
9. Varia cun aperitiv seguaint

Il protocol da l'ultima radunanza cumünela es
publicho sülla pagina d'internet da la
vschinauncha e vain exposit sün vschinauncha
düraunt las uras da büro.

SUPRATANZA CUMÜNELA DA SILVAPLAUNA

Il president: Daniel Bosshard

La chanzlista: Franzisca Giovanoli

Silvaplana, 17 gün 2020

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7427 Ex., Grossauflage 17264 Ex. (WEMF 2019)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
@-Center, Stradun 404, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stifel
Verlagsleiterin: Myrta Fasser



Christan Meuli, Peter Villwock, Felix Dietrich und Robert Allensbach (v.l.) bei der
Scheckübergabe vor dem Nietzsche-Haus.

Foto: z. Vfg

50 000 Franken für das Nietzsche-Haus

Sils In Sils Maria verbrachte Friedrich
Nietzsche sieben Sommer (1881 und
1883–1888) im damaligen Haus Du-
risch. Seit 1959 ist die Stiftung «Nietz-
sche-Haus in Sils Maria» im Besitz des
Hauses. Heute ist das Nietzsche-Haus Er-
innerungsstätte, Ort wissenschaftlicher
und künstlerischer Arbeit und Gästehaus.

Die Erinnerungsstätte ist inzwischen
in die Jahre gekommen ist und bedarf ei-
ner Auffrischung. Die UBS-Kultur-
stiftung unterstützt auf Gesuch das ak-
tuelle Projekt im Zusammenhang mit
der Neugestaltung und Ausstellung des
Nietzsche-Hauses. Am Nachmittag des
12. Juni durften Robert Allenspach, Ge-

schäftsstellenleiter der UBS St.Moritz
und Christian Meuli, zuständig für die
Geschäftskunden der UBS St.Moritz/
Poschiavo im Auftrag der UBS Kulturstif-
tung den Vertretern der Stiftung Nietz-
sche-Haus einen Scheck im Wert von
50000 Franken überreichen. Die
Scheckübergabe an Felix Dietrich, Quäs-
tor/Unterhalt sowie Dr. Peter Villwock,
Kurator des Nietzsche-Hauses, fand vor
dem Nietzsche-Haus in Sils statt. Die
UBS Kulturstiftung unterstützt Per-
sonen und Projekte in den Förder-
bereichen Bildende Kunst, Denkmal-
pflege und Archäologie, Film, Literatur,
Musik sowie Geistes- und Kulturwissen-
schaften. (Einges.)

Blog von Franco Furger (Lifestyle & People)

Frei oder scheinfrei?



Neulich hatten
meine Frau und
ich eine wichti-
ge Entscheidung
zu treffen: Wir
haben zwei tolle
Wohnungen, ei-
ne in Luzern
und eine im En-
gadin. Doch

nun wollen wir zusammenziehen und
eine davon aufgeben.

Die grossen Entscheidungen

Wie treffen Sie grosse Entschei-
dungen? Sind Sie der rationale Typ,
der Plus-Minus-Listen anlegt und Vor-
und Nachteile akribisch abwägt? Oder
eher der intuitive Typ, der sich von sei-
nen Gefühlen leiten lässt und aus dem
Bauch heraus entscheidet? Meist be-
nötigt eine gute Entscheidung beides:
Vernunft und Intuition. Wenn zum
Beispiel aus der Plus-Minus-Liste kein
klarer Favorit hervorgeht, dann hat
das Bauchgefühl das letzte Wort. Und
in der Regel ist es sinnvoll, das anfäng-
liche Bauchgefühl mit rationalen Ar-
gumenten zu prüfen, um sich wirklich
sicher zu sein. Manchmal braucht es
auch den Mut, trotz aller Logik auf
den Bauch zu hören und scheinbar
unvernünftig zu entscheiden, ein-
fach, weil es sich besser anfühlt.

Mit Emotionen anlocken

Dass sich Vernunft und Intuition bei
der Entscheidungsfindung gegen-
seitig auf die Sprünge helfen, weiss
auch die Werbung zu nutzen. Ein an-
schauliches Beispiel dafür liefert das
Duschgel meiner Bloggerkollegin.

«Glücklich sein» steht da gross auf der
Flaschenetikette. Warum? Weil Worte
wie «Glück», «Freude» oder nicht zu-
letzt «Sex» Emotionen wecken und den
Blick intuitiv auf das Produkt lenken.
Beim genaueren Betrachten liest man
auf dem Duschgel auch Phrasen wie
«mit der Kraft ätherischer Öle» und
«100 Prozent recycelbar». Dies sind
zwei rationale Argumente, um einen
positiven Kaufentscheid zu untermau-
ern und allfällige Zweifel am über-
triebenen Glücksversprechen in den
Wind zu schlagen. Oder anders gesagt:
Mit Emotionen wird der Fisch ange-
lockt und mit Rationalität definitiv an
Land gezogen.

Täglich tausend Entscheidungen

Genau so funktioniert erfolgreiche
Werbung. Da wir nicht nur aus zwei
oder drei verschiedenen Duschgels
wählen können, sondern aus Dutzen-
den oder sogar Hunderten, versuchen
Werbebotschaften sowohl unsere Ge-
fühle als auch unseren Verstand an-
zustacheln. Nur so erreicht man in un-
serer konsumorientierten Gesellschaft,
wo wir stets die Wahl haben, genügend
Aufmerksamkeit.

Als Folge müssen wir täglich tausend
Entscheidungen treffen, ob wir wol-
len oder nicht – und dies sorgt für
Stress. Einerseits könnten wir uns jedes
Mal falsch oder besser entscheiden, an-
dererseits beansprucht das Dauerent-
scheiden unsere Hirnaktivität und un-
seren Hormonhaushalt.

Auf einen Schlag eingeschränkt

Und plötzlich war Lockdown. Die Mög-
lichkeiten, Dinge zu kaufen und Diens-

Leserforum

Grenzkontrollen in
Südbünden

Die Antwort der Regierung auf die An-
frage von Grossrat Mario Salis, St. Mo-
ritz, in Sachen Grenzkontrollen wäh-
rend der Pandemie-Grenzschliessung
(EP vom 18. Juni) befriedigt durchaus
nicht, und es kann vermutet werden,
dass unser Regierungsrat insbesondere
darauf aus war, den für die Sache ver-
antwortlichen Bundesrat nicht zu
kompromittieren. Unter anderem
führt Regierungsrat Peyer aus, dass das
Grenzwachtkorps den Dienst gemäss
den Vorgaben des Bundes sicher-
gestellt habe. Dieser Aussage darf man
durchaus Glauben schenken, die Fra-
ge ist bloss, welche Weisungen von
Bern haben die Posten unseres Kan-
tons erhalten? Nachdem ich mich am
7. April öffentlich zu dieser Sache ge-
äussert hatte, sind erstaunlich viele
Bürgerinnen und Bürger auf mich zu-
gekommen und haben mir Be-
obachtungen geschildert, die deutlich
darauf hinweisen, dass die Grenz-
schliessung während des Lockdown
eben nicht systematisch und strikt,
sondern zeitweise eher lasch und se-
lektiv gehandhabt wurde. Es war of-
fensichtlich, dass die Instruktionen
aus Bern nicht so einschränkend wa-
ren, wie es für den Kanton Graubün-
den wünschenswert gewesen wäre.
Dass Bundesrätin Keller-Sutter
Instruktionen in Brüssel entgegen-
genommen hat, bevor in unserem
Land über Grenzschiessungen ent-
schieden wurde, das pfeifen die Spat-
zen von den Dächern. Man stelle sich
nun vor, dass dereinst das sogenannte
Rahmenabkommen von der Schweiz
wirklich unterschrieben werden
könnte, dann ist es mit unserer Selbst-
bestimmung endgültig aus!

Reto Melcher, Sils-Baselgia

te zu konsumieren, waren auf einen
Schlag massiv eingeschränkt. Ich
weiss nicht, wie Sie diese einzigartige
Zeit erlebt haben und wie stark Ihnen
das Virus, sei es gesundheitlich, sozial
oder wirtschaftlich zugesetzt hat. Ich
jedenfalls habe die Corona-Zeit als er-
staunlich wohltuend erlebt. Und vie-
len Freunden und Bekannten ist es ge-
nauso ergangen.

Denn auf einmal war der Ent-
scheidungsdruck weg, da der Bundes-
rat bereits für mich entschieden hat.
Kino oder Konzert? Italienisch oder
thailändisch? In die Türkei oder nach
Spanien? Die Antwort war stets diesel-
be: zu Hause bleiben! Behördlich ver-
ordnet wurde die Welt plötzlich klein
und heimelig, doch der damit ver-
bundene Freiheitsverlust wirkte auch
ungewöhnlich befreiend. In diesem
Sinne wünsche ich Ihnen gute Ent-
scheidungen, jetzt, wo die Auswahl
und die Möglichkeiten wieder steigen.
Doch womöglich ist die wiedergewon-
nene Freiheit bloss eine Schein-
freiheit.

Übrigens: Meine Frau und ich ha-
ben uns für Luzern entschieden, ganz
ohne Bundesrat.

Jede Woche erscheint auf blog.engadin.online
ein Blog zu den Themen Kultur, Lifestyle &
People, Outdoor & Sport oder Perspektivenwech-
sel. Regelmässig werden diese Beiträge auch in
der Printausgabe der EP/PL abgedruckt.

Franco Furger, 1974 geboren, ist in Pontresina
aufgewachsen. Er tourte als Profi-Snowboarder
um die Welt. Später liess er sich zum Journalis-
ten ausbilden. Inzwischen arbeitet Franco als
freischaffender Texter bei Cloud Connection.



Die beiden als Fahrnisbauten temporär bewilligten Zelte, die in Champfèr als provisorischer Ersatz für ein geplantes Pferdesportzentrum die Gemüter bewegen: Links das Pferdestallzelt auf Silvaplano und rechts das Reitstallzelt auf St. Moritzer Gemeindegebiet. Fotos: Jon Duschletta

Provisorische Zelte stören den Champfèrer Dorffrieden

In Champfèr wird seit 17 Jahren um die Realisierung eines Pferdesportzentrums gerungen. Während ein ausstehender Bundesgerichtsentscheid das Projekt aktuell blockiert, steigt der Unmut über zwei provisorische Stall- und Reitzelte, deren Baubewilligungen mittlerweile abgelaufen sind.

JON DUSCHLETTA

Das Thema Reitsportzentrum Champfèr neu angefacht hat ein am Donnerstag in der EP/PL veröffentlichter Leserbrief der Anwohnerin Annabelle Breitenbach. Darin sucht die selbstständige Architektin und Mitglied der Fachgruppe für Raumentwicklung und Architektur Oberengadin (FARO) auf leicht ironische Art und Weise nach einem neuen Standort für die beiden, wie sie schreibt, den Dorffrieden in Champfèr störenden Zelte.

Stein des Anstosses sind zwei provisorische Zelte in den beiden Ortsteilen von Champfèr. Das grössere liegt auf Gemeindegebiet von Silvaplana und wird von den Pferdestallungsbesitzern Julie und Roman Hossmann aktuell als Pferdestallung benutzt. Das kleinere Zelt liegt hingegen auf St. Moritzer Gemeindegebiet und wird als provisorische Reithalle benutzt (am 7. März hat die EP/PL letztmals ausführlich über die Hintergründe des geplanten Pferdesportzentrums berichtet).

Zwei hängige BAB-Gesuche

In letzter Zeit wurde von verschiedener Seite moniert, die zeitlich befristeten Baubewilligung der beiden Zelte als sogenannte Fahrnisbauten seien abgelaufen, die Zelte würden widerrechtlich weiterhin an ihrem Platz stehen und durch den Betrieb von Pferdestallung und Reitstall würden weiter auch Lärm, Verkehr, Staub und Geruchsemissionen verursacht werden.

Auf Anfrage schreibt der Leiter des Bauamts Silvaplana, Guido Giovannini, die Gemeinde Silvaplana stünde

nach wie vor hinter dem Projekt eines Pferdesportzentrums in Champfèr. Für die Fahrnisbaute Reitstall habe die Bauherrschaft Hossmann bei der Gemeinde ein BAB-Gesuch, also ein Gesuch für Bauten ausserhalb der Bauzonen gestellt. Dieses ist laut Giovannini derzeit beim Kanton hängig.

Ähnlich verhält es sich beim provisorischen Reitstall auf St. Moritzer Gemeindegebiet. Wie Daniele Rogantini, Leiter Baupolizei und Raumplanung der Gemeinde St. Moritz schreibt, ist die zeitlich befristete Baubewilligung für «die temporäre Überdachung des Aussenreitplatzes» Ende April tatsächlich abgelaufen. Vor Ablauf dieser Frist sei von der Bauherrschaft aber ein Fristerstreckungsgesuch eingegangen, welchem vonseiten der Gemeinde entsprochen wurde.

Mehr noch. Zwischenzeitlich ist auch auf St. Moritzer Seite ein BAB-Gesuch für das «weitere, befristete Stehenlassen der Überdachung» eingegangen. Laut Rogantini werde dieses Gesuch, gestützt auf die kantonale Raumplanungsverordnung, aktuell ei-

ner materiellen Vorprüfung und einer Vollständigkeitsprüfung unterzogen, bevor das Gesuch dann während 20 Tagen öffentlich aufgelegt werde.

Schwierige Standortsuche

Wie Leserbriefschreiberin Annabelle Breitenbach auf Anfrage betont, liebe sie Pferde, sei als Kind selbst geritten und als Architektin nicht in der Planung des Pferdesportzentrums involviert. «Ich befürchte aber, dass sich diese Geschichte mit all ihren negativen Begleiterscheinungen noch lange hinziehen wird.» Mit ihrem Leserbrief wolle sie vielmehr der allgemeinen Ratlosigkeit Ausdruck verleihen und auf den Glücksfall hoffen. Jenen nämlich, dass Privatpersonen oder Betreiber ähnlicher Betriebe den Hossmanns einen alternativen Standort anbieten würden. «Die Hoffnung stirbt zuletzt», sagt sie und hofft, dass vielleicht auch die Politik hellhörig wird und auf ihren Aufruf zur Standortsuche reagiert.

Mit dem Vorwurf konfrontiert, es seien ganz grundsätzlich zu wenig alternative Standorte geprüft worden,

schreibt Guido Giovannini: «Von der Gemeinde Silvaplana und den anderen Oberengadiner Gemeinden sind in den letzten Jahren rund zwölf Standorte geprüft worden.» Davon befinden sich gleich drei auf dem Gemeindegebiet von Silvaplana. Und Daniele Rogantini bestätigt, «dass in St. Moritz keine geeigneten oder genügend grossen Grundstücke vorhanden sind.» Auch wenn das Angebot der Hossmann Staltungen AG, Zitat, «in den Seengemeinden einzigartig ist und zum touristischen Grundangebot zählt».

«Weniger laut als früher»

Roman Hossmann selber will zum jetzigen Zeitpunkt kein weiteres Öl ins Feuer giessen und verzichtet auf eine Stellungnahme. Zum Vorwurf der Lärmemissionen sagt er aber, dass im heutigen provisorischen Pferdestall und nicht zuletzt mit Rücksicht auf die Nachbarschaft weniger Pferde gehalten und weniger Trekkings angeboten würden. «Unser provisorischer Hof macht heute weniger Lärm als unser alter Hof mitten im Dorf», so Roman Hossmann.

Digitaler Reisebegleiter vor Ort

Die Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) ist Pilotpartnerin der ersten Stunde von discover.swiss. Zusammen mit dem lokalen Partner miaEngiadina wurde die engadin.app entwickelt.

Mit der neuen engadin.app bietet die Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) den Gästen und Einheimischen eine Anwendung, die ihnen als digitaler Reisebegleiter vor Ort und als Inspirationsgeber dient. So wurde der Fokus in der ersten Phase auf die Inspiration gelegt, in der zweiten Phase folgen nun noch die Online-Buchbarkeit von touristischen Leistungen (Skitickets, Badeintritt etc.), Live-Informationen sowie die sogenannte «Gamification». Bei der neu lancierten engadin.app handelt es sich um eine Beta-Version, das heisst, dass diese Version in den nächsten Monaten mit den zusätzlichen Funktionen der zweiten Phase angereichert wird.

Die engadin.app wird zusammen mit miaEngiadina entwickelt: «Wir als regionaler Digitalisierungspartner freuen uns sehr, das Engadin mit diesem Projekt auf dem Weg der digitalen Transformation zu begleiten», sagt Jon Erni, Präsident der Genossenschaft discover.swiss und CEO von miaEngiadina. Die TESSVM ist zusammen mit den Ju-



Ein Reisebegleiter für das Unterengadin: Die engadin.app. Foto: TESSVM

gendherbergen Schweiz und Zürich Tourismus Pilot von discover.swiss.

Die neu lancierte Beta-Version lädt die User dazu ein, die App zu testen. So werden sie auf vielfältige Art und Weise von der Region inspiriert, sodass weitere Bedürfnisse abgeholt werden können. In einer zweiten Projektphase werden die Gäste ausserdem spielerisch durch die Destination geführt und motiviert, über besuchte Angebote und Erlebnisse zu berichten.

«Als Tourismusregion müssen wir uns mit unserem Produkt und einer hervorragenden Dienstleistungsqualität vor Ort differenzieren. Dazu benötigen wir eine Qualitätsplattform und einen kompetenten Partner. Darum setzen wir auf discover.swiss und nutzen so optimal die Synergien dieser na-

tionalen Datenplattform», so die Tourismusdirektorin Martina Stadler.

Die engadin.app ist eine PWA (Progressive Web Application), welche – anders als herkömmliche Apps – ab sofort über den normalen Browser einsehbar ist. «Eine PWA vereint das Beste aus beiden Welten: Die Bedienung und Funktionalität wie in einer normalen App aus dem Store sowie die Reichweite und das Aufrufen auf allen Geräten über den Browser», so der Projektleiter der TESSVM, Dominik Täuber.

Die App ist somit auch klar von der touristischen Destinations-Website abgegrenzt: Die Website dient als Informations- und Inspirationsquelle vor der Anreise oder in der Unterkunft, und engadin.app soll der digitale Reisebegleiter vor Ort, also unterwegs, werden. (pd)

Der ARO-Neubau ist auf Kurs

Oberengadin Der Bau der neuen Abwasserreinigungsanlage in S-chanf ist terminlich und finanziell auf Kurs. 95 Prozent der Baumeisterarbeiten und des Stahlbaus sind erledigt, beim Innenausbau sind 70 Prozent der Arbeiten gemacht. Zurzeit befinden sich zwischen 60 und 70 Arbeiter auf der Baustelle, welche primär die technischen Installationen vornehmen. In den nächsten Wochen kann bereits das Betriebsgebäude bezogen werden. Am 26. September findet wieder ein Tag der offenen Ara statt. Das erfahren die Gemeindedelegierten des Verbandes Abwasserreinigung Oberengadin (ARO) durch den Präsidenten Maurizio Pirola.

Trotz der Corona-Pandemie konnte der enge Bauplan bisher eingehalten werden, sodass der Eröffnung im kommenden Frühsommer nichts mehr im Weg stehen sollte. Auch finanziell dürfte es keine Überraschungen geben. Pirola erwartet eine Schlussabrechnung unter Budget des mit 76,5 Mio. Franken

(inklusive Mehrwertsteuer) veranschlagten Baus. Die Delegierten der Gemeinden St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, La Punt, Madulain, Zuoz und S-chanf genehmigten sämtliche Traktanden einstimmig.

Zuvor hatte die Versammlung des Abwasserverbandes Oberengadin (AVO) stattgefunden. Dieser Verband kann aufgelöst werden, sobald die neue Ara in S-chanf in Betrieb- und die aktuelle Ara Staz in Celerina stillgelegt respektive zurückgebaut ist. Bis zur nächsten Delegiertenversammlung im Herbst soll mehr Klarheit darüber herrschen, was die Standortgemeinde Celerina mit dem Areal in Zukunft plant. Die Antwort auf diese Frage bestimmt nicht unwesentlich, wie die alte Abwasserreinigungsanlage zurückgebaut werden soll. Auch an dieser Versammlung genehmigten die Delegierten der Verbandsgemeinden St. Moritz, Celerina, Samedan und Pontresina alle traktandierten Geschäfte ohne Diskussion. (rs)

Ticketkauf wieder beim Chauffeur möglich

Oberengadin In Abstimmung mit anderen Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs hat der Engadin Bus den Direktverkauf von Billetten durch die Buschauffeure gestern Freitag wieder eingeführt.

Wer kein Billett hat und nicht auf digitale Alternativen ausweichen kann,

darf seinen Fahrschein wieder beim Fahrpersonal lösen. Kundinnen und Kunden, welche bereits im Besitz gültiger Fahrausweise sind, werden gebeten, an den hinteren Türen einzusteigen. Die Empfehlung, den Kauf der Fahrausweise kontaktlos abzuwickeln, gilt aber weiterhin. (pd)

CINEMA REX Pontresina

Samstag, 20. – Freitag, 26.6.

Kultur Süd: Südamerika

Sa 18 So 20.30 Sp/df ab 16/14J

La cordillera de los sueños

Sa 20.30 Sp/df ab 16/14J

Iniciales S.G.

So 18 Sp/df ab 14/12J

Emy y Gastón

Fr 18 D ab 12/10J

Das geheime Leben der Bäume

Fr 20.30 Kor/df ab 16/14J

Parasite

Tel. 081 842 88 42, ab 20h

www.rexpontresina.ch

Einmalige Zweitwohnung in Zuoz
ZU VERKAUFEN.

Die luxuriös ausgestattete
Wohnung hat:

258 m² Wohnfläche, 4 Schlafzimmern
(2 en suite), 2 Badezimmer, 2 Wohn-
Essbereiche mit 2 Kaminen, grosse
Küche mit Bar und 2 grosszügigen
Balkonen. 2 grosse Keller mit
eingebautem Tresor und 4 grosse
Garagenparkplätzen direkt neben
dem Lift.

VP: Fr. 3,5 Mio. komplett möbliert

Bei Interesse könne Sie gerne unter
079 610 38 19 Kontakt aufnehmen.

Zu vermieten in Dauermiete
ab 1. Juli 2020 oder nach Verein-
barung möblierte, grosse

1½-Zimmer-Wohnung

in **St. Moritz-Bad**
(Skyline-House 4.Stock).

Separate Küche, Bad, Terrasse,
Kellerabteil, Mitbenützung Hal-
lenbad und Dach-Sonnenterrasse
Mietpreis Fr. 1200.– inkl. sämtl. NK
Autoeinstellplatz
(sofern gewünscht) Fr. 125.–

Tel. Auskünfte 041 360 81 59
ab 28. Juni 2020 auch unter
081 832 24 68



St. Moritz

St. Moritz ist einer der bekanntesten Ferienorte der Welt. Sein Name ist als Qua-
litätsmarke geschützt und steht weltweit für Stil, Eleganz und Klasse. Er bietet
Einheimischen und Gästen höchste Lebensqualität.

Für das Steueramt der Gemeinde St. Moritz suchen wir per **1. Oktober 2020** oder
nach Vereinbarung Sie als

VERWALTUNGSANGESTELLTEN ABTEILUNG STEUERN 100% (M/W)

Ihre Aufgaben

- Steuerregisterführung
- Selbständige Steuerveranlagung von natürlichen Personen
- Mithilfe Schätzungswesen
- Mutationswesen
- Telefon- und Schalterdienst
- Korrespondenz
- Unterstützung bei der Ausbildung und Betreuung unserer Lernenden

Ihr Profil

- Kaufmännische Grundausbildung, Kenntnisse im Steuerwesen von Vorteil
- Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch (Niveau B2), jede weitere
Fremdsprache von Vorteil
- Gute MS Office Kenntnisse und Affinität im Umgang mit IT-Systemen
- Ausgeprägtes Zahlenflair
- Teamgeist

Unser Angebot

- Interessante, abwechslungsreiche und ausbaufähige Tätigkeit im Steuerbereich
- Attraktive Anstellungsbedingungen und moderne Büroräumlichkeiten
im Zentrum von St. Moritz
- Angenehmes Arbeitsklima
- Besuch des Lehrganges SSK 1 mit Zertifikatsprüfung obligatorisch
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Fachliche Auskünfte zur Stelle erteilt Ihnen gerne Hannisepp Kalberer, Leiter Steu-
eramt, Tel. 081 836 30 40, hs.kalberer@stmoritz.ch. Interessenten/innen wenden
sich bitte mit einer schriftlichen Bewerbung in deutscher Sprache mit den voll-
ständigen Unterlagen, nach Möglichkeit in elektronischer Form bis zum **30. Juni
2020** an: Gemeinde St. Moritz, Barbara Stähli, Personalleiterin, Via Maistra 12,
CH-7500 St.Moritz, b.staehli@stmoritz.ch.



HERZLICHE GRATULATION

Capricorn Events gratuliert den Studierenden
der Abschlussklassen 2017 – 2020 der Höheren
Fachschule für Tourismus Graubünden herzlich
zum Diplom **dipl. Tourismusfachfrau/-mann
HF.**

Wir wünschen allen Studierenden alles Gute für
ihren weiteren Werdegang.

Ein grosses Dankeschön gilt auch den Partnern,
welche uns tatkräftig unterstützt haben.



HÖHERE FACHSCHULE
FÜR TOURISMUS
GRAUBÜNDEN



inkl. Campusführung

KURS-
ANMELDUNG
ERÖFFNET

Willkommen zu den AVANTI-Informationen

Ort Aula der Academia Engiadina, Samedan

Datum Mittwoch, 24. Juni 2020

Zeit 17 – 18 Uhr **«AVANTI Primar»**
für alle 5.-Klässler/innen. Aufnahmeprüfung ins Untergymnasium

18.15 – 19.15 Uhr **«AVANTI Sekundar»**
für alle 1. & 2. Sekundar-Schüler/innen. Aufnahmeprüfung ins Gymna-
sium, Fachmittelschule Gesundheit & Pädagogik und Sportmittelschule

Programm

Begrüssung

Überblick

Erfahre mehr über unsere verschiedenen Ausbildungsbereiche, inkl.
Talentförderung in den Bereichen Sport und Musik.

AVANTI-Aufnahmeprüfung

Wir informieren dich über den Vorbereitungskurs und die Aufnahmeprüfung.

Campusführung

Wir freuen uns auf deinen Besuch. Keine Anmeldung erforderlich.

Academia Engiadina Mittelschule
Quadratscha 18 | 7503 Samedan
T +41 81 851 06 12 | contact@acaeng.ch
www.academia-engiadina.ch/mittelschule



ACADEMIA
ENGIADINA
MITTELSCHULE

Architektur und Immobilien

Am Donnerstag, 9. Juli 2020 erscheint in der «Engadiner Post / Posta Ladina»
die Sonderbeilage mit Schwerpunkt «Architektur und Immobilien».

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, um Ihre Objekte und vielseitigen Angebote
vorzustellen und anzubieten.

Inserateschluss: Montag, 29. Juni 2020

Gammeter Media | Tel. 081 837 90 00 | werbemarkt@gammetermedia.ch



Das Medienhaus der Engadiner



Kinderzirkus Lollypop

Wir freuen uns auf
deine Anmeldung!



Zirkus erleben mit dem Kinderzirkus Lollypop
Dienstag, 14. Juli – Freitag, 17. Juli 2020

Für alle Mädchen und Jungs ab 6 Jahren, die das Zirkusleben hautnah
erleben wollen.

Kosten:	80.00 Fr. OHNE Mittagsbetreuung / 120.00 Fr. inkl. Mittagsbetreuung (ohne Lunch)
Anzahl Teilnehmer:	Maximal 60
Information & Anmeldungen:	Bei La Punt Ferien T. +41 81 854 24 77 oder lapunt@engadin.ch

La Punt Ferien
Via Cammino 43
CH-7502 La Punt Chamues-ch

T. +41 81 854 24 77
lapunt@engadin.ch



Zur Ergänzung unseres Teams in Zuoz suchen wir nach Vereinbarung

ServicetechnikerIn (100%)

Sie bringen mit:

- Abgeschlossene Berufslehre im Elektro- und/oder mechani-
schen Bereich
- Gutes Deutsch in Wort und Schrift, vorzugsweise mit italie-
nisch und romanisch Kenntnissen
- Diskretion
- Freude an Kaffee und Kundenkontakt
- Bereitschaft zur Weiterbildung und Spezialisierung
- Führerausweis Kat. B

Wir bieten Ihnen:

- Ganzjahresstelle
- Selbstständiges Arbeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildungsmöglichkeit
- Motiviertes Team mit angenehmem Arbeitsklima
- Abwechslungsreiche Tätigkeiten

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Florian Zraggen,
Tel. 081 854 22 77.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**ROCCA &
ZRAGGEN**

Qualität aus Leidenschaft

Florian Zraggen
Resgia 250 · CH-7524 Zuoz
www.rzr.swiss · fz@rzr.swiss

GOLD- UND PELZANKAUF

im Hotel Schweizerhof, am Sonnenplatz, 7500 St. Moritz 10-18 Uhr

KOSTENLOSE BEWERTUNG
von Ihrem Schmuck/Diamanten



KAUFE JEGLICHE
TEPPICHE
in Vb. Gold Teppich

Auf Wunsch kommen
wir auch gerne zu
Ihnen nach Hause.

Wir
zahlen bis zu
CHF 5'000.–
für alte Pelze.

WIR ZAHLEN BIS ZU CHF 54.–/GRAMM
Ohne Risiko! Unverbindliche Beratung
transparente Abwicklung, seriöser Ankauf,
Sofortige Barauszahlung

SILBER
Silberschmuck, Münzen,
Barren, Tafelsilber, Beste-
cke, 800, auch Auflage
100 – 90 platiert

BERNSTEIN
Bernsteinketten, Bern-
steinschmuck, bevorzugt
werden Bernsteinketten
in Oliven- oder Kugelfor-
men und in gelblichen,
milchigen Farbtönen

GOLD
Ankauf von Goldschmuck
aller Art, Altgold, Bruch-
gold, Zahngold, Münzen,
Barren, Platin, gut erhal-
tene Ringe, Broschen,
Ketten (Armbänder be-
vorzugt in breiter Form),
Colliers, Medaillons,
Golduhren – auch defekt

ANKAUF von
Krokotaschen, altem
Porzellan alten Leder-
jacken

Kostenlose
Parkplätze



Gold- und Pelzankauf in St. Moritz, Inh. Hr. Isaak
Via dal Bagn 54, St. Moritz, Tel. 079 463 85 78

SEKTEMPFANG!

LETZTE GELEGENHEIT
Ihren Schmuck zu Höchstpreisen zu verkaufen

Ein äusserst komplexer Kreiselbau

Die Arbeiten für den Kreisel Dimlej in St. Moritz haben begonnen. Der enge Platz, der Verkehr und viele Leitungen unter der Strasse erschweren die Arbeiten. Wenn alles optimal läuft, ist der Kreisel Ende Herbst fertig.

RETO STIFEL

Seit gut einer Woche sind die Arbeiten für den Bau des Kreisels Dimlej in St. Moritz im Gange. Die Vorgeschichte ist besonders: Bereits 2013 wurde über ein Kreiselprojekt abgestimmt, und es wurde abgelehnt. Ein paar Jahre später dann wurden im Gemeinderat Stimmen laut, die trotz des Volks-Nein einen Kreisel an diesem Standort forderten. Das war nicht zuletzt darauf zurückzuführen, dass sich die Gefahrensituation in diesem Bereich nach dem Umbau des Bahnhofs und der Realisierung des Car-Parkplatzes im südlichen Arealbereich weiter verschärft hatte – sowohl für die Fussgänger und Radfahrer, aber auch für den motorisierten Verkehr auf der viel befahrenen Via Grevas. Am 19. Mai des letzten Jahres wurde der Kredit für den Kreisel von 1,68 Millionen Franken im zweiten Anlauf vom Souverän mit 812:400 Stimmen deutlich genehmigt.

Mehr Sicherheit

Gemäss Beat Lüscher, Leiter Infrastruktur und Umwelt bei der Gemeinde St. Moritz, soll mit dem Kreisel zum einen die Einfahrt von der Via Dimlej in die Kantonsstrasse vereinfacht und zum anderen eine direkte und sichere Einfahrt für Cars aus Fahrtrichtung Silvaplana auf den Car-Parkplatz gewährleistet werden. Wenn alles optimal läuft, rechnet Lüscher damit, dass die Bauarbeiten bis Ende Oktober oder Anfang November abgeschlossen sind, so dass im nächsten Jahr nur noch der Deckbelag auf der asphaltierten Fläche

eingebaut und die Umgebungsarbeiten ausgeführt werden müssen.

Enger Platz, viel Verkehr

Ob der Zeitplan eingehalten werden kann, hängt nicht unwesentlich davon ab, wie sich die Situation rund um Corona weiterentwickelt. Wegen der Pandemie war lange nicht klar, ob die Bauarbeiten überhaupt aufgenommen werden können, was eine Verzögerung bei der Ausschreibung der Arbeiten nach sich zog. Auch wurde in enger Zu-

sammenarbeit mit den Partnern beim Tiefbauamt Graubünden, St. Moritz Energie und der RhB ein Bauplan B mit einer Etablierung erarbeitet. Dieser käme zum Zug, wenn eine zweiten Pandemiewelle hereinbrechen würde und die Arbeiten unterbrochen oder gar eingestellt werden müssten. Lüscher zufolge konnte ebenfalls ein Bauphasenplan erstellt werden, der eine möglichst lange Verkehrsführung ohne Verkehrsregelung und Lichtsignalanlage erlaubt.

Doch auch so sind die Herausforderungen bei dieser Baustelle noch gross genug. «Der Standort ist nicht nur verkehrstechnisch, sondern auch versorgungstechnisch ein Knotenpunkt», gibt Lüscher zu bedenken. Die Arbeiten müssen auf sehr engem Raum und unter laufendem Verkehr ausgeführt werden. Unter der Fahrbahn verbergen sich unzählige Leitungen, welche zwingend während des Baus in Betrieb bleiben müssen. Unter anderen verläuft dort auch die Hauptabwasserleitung,

welche das gesamte Schmutzwasser von Champfèr und St. Moritz in die Abwasserreinigungsanlage Staz nach Celerina führt. Zusätzlich zu den bereits bestehenden Leitungen, welche sich teilweise genau im Gebiet des geplanten Kreisels verzweigen, muss Platz für 16 neue Leitungen gefunden werden. Und als wäre das nicht genug, kommt hinzu, dass der Baugrund wegen Tonablagerungen des Sees setzungsanfällig ist und darum laufend kontrolliert werden muss.



Eine komplexe Baustelle: Hier entsteht der Kreisel Dimlej in St. Moritz.

Foto: Daniel Zaugg

Der Fokus auf dem Nachwuchs

Eine halbe Million Franken gibt der EHC St. Moritz jährlich für seinen Betrieb aus. Davon den weitaus grössten Teil für den Nachwuchs. Diese Arbeit wird sogar noch ausgebaut.

Die Corona-Vorgaben prägten auch die 102. Generalversammlung des EHC St. Moritz. Gedacht wurde dem kürzlich verstorbenen ehemaligen Vereinspräsidenten Christian Hartmann. Die Jahresberichte der Ressorts wurden stillschweigend genehmigt, nachdem der Nachwuchs eine «Bilderbuchsaison» hinter sich hatte, wie Nachwuchs-Chef Marcel Knörr betonte. Der EHC St. Moritz habe in der letzten Saison 14 Trainer, 13 Torhüter und 117 Feldspieler «beschäftigt».

Kinder aus der ganzen Region

Darunter seien Spieler aus anderen Klubs, die am Training teilgenommen hätten, nicht einbezogen. Erfreulich sei, dass es Kinder aus der ganzen Region waren. Die Zusammenarbeit mit dem CdH Engiadina und anderen Klubs aus der Talschaft und den Südtälern habe sich verstärkt und bewährt. Knörr verwies auf die zahlreichen Talente, welche erneut den Weg in die Organisationen von höherklassigen Klubs gefunden hätten. Von Vereinen der 1. Liga bis zur National League A. Der Vor-

stand mit Präsident Roberto Clavadätscher dankte explizit Cheftrainer Luli Riva und allen Trainern für ihre grossartige Arbeit in der letzten Saison. Viel Lob bekam die Gemeinde St. Moritz für die grosse Unterstützung. «Und die Zusammenarbeit im Tal macht erfreuliche Fortschritte», betonte Clavadätscher. «Nur zusammen sind wir stark». Wichtig sei aber künftig eine Eishalle, um weiter voranzukommen.

Ausbau und Goalie-Center

Im Mittelpunkt des EHC St. Moritz steht mehr denn je die Nachwuchsarbeit in der ganzen Region. Man habe über 300 Nachwuchsspieler in allen Südbündner Klubs, Ziel sei es darum, auf allen Nachwuchsstufen je zwei Teams in der Meisterschaft einzusetzen. Man arbeite seit Jahren an der regionalen Zusammenarbeit, und die Früchte dieser Anstrengungen zahlten sich zunehmend aus. So ist unter anderem auch das neue Goalie-Center in Champfèr zu verstehen, das in Eigenregie im alten Feuerwehrlokal gebaut wurde und von Goalie-Trainer Philipp Kiener für Torhüter aus der Region im Teilpensum betreut wird.

Überhaupt hat der Klub im Trainerebereich investiert, neu ist Cheftrainer Luli Riva für die 1. Mannschaft zuständig. Diese hat mit Kevin Eggmann von Wetzikon einen namhaften Spielerzugang getätigt, dazu sind zahlreiche eigene Talente ins Kader aufgenommen worden, wie TK-Chef Andri Casty aus-

führte. Fortschritte kosten viel Geld. Roberto Clavadätscher dankte allen Sponsoren und Gönnern. Dank einem anonym bleiben wollenden Gönner kann im Nachwuchsbereich längerfristig mehr investiert werden.

Aufwand von einer halben Million

Die Rechnung des EHC schloss 2019/20 mit einem Aufwand von 487000 Franken und einem Ertragsüberschuss von 3427 Franken ab. Der Nachwuchs beanspruchte 242 800 Franken, die erste Mannschaft 76000, Spielbetrieb und Logistik 93700 Franken. Eine interessante Zahl: Im letzten Jahr legten alle Teams des EHC bei ihren Auswärtsreisen insgesamt 80000 Kilometer zurück.

Für 2020/21 präsentierte Finanzchef Curdin Schmidt ein Budget mit erhöhten Aufwendungen von 516000 Franken, dies auch aufgrund der verstärkten Bemühungen im Nachwuchsbereich. Diese werden anlässlich eines Elternabends für die Region am Donnerstag, 25. Juni um 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (nach Corona-Vorgaben) präsentiert.

Für zwei weitere Jahre wiedergewählt wurde mit Applaus der siebenköpfige Vorstand mit Präsident Roberto Clavadätscher, Vizepräsident Gian-Reto Staub, Finanzchef Curdin Schmidt, Marco Fasciati (Logistik), Andri Casty (TK-Chef 1. Mannschaft), Marcel Knörr (TK-Chef Nachwuchs) und Marketingexpertin Sabrina Casty. Stephan Kiener

Promotoren Eishalle bleiben dran

Der Verein «Pro Eishalle Engadin» freut sich über die Fortschritte in der regionalen Frage einer Eissportanlage. Der Druck auf die Politik soll aufrechterhalten bleiben. Zurzeit werden zwei Standorte geprüft.

«Wir müssen Wadenbeisserqualitäten haben.» Gian-Reto Staub, Präsident des Vereins Pro Eishalle machte an der nach Corona-Vorgaben durchgeführten fünfnten Generalversammlung deutlich, worauf der Verein sein Hauptaugenmerk legt. Der Druck auf die Politik soll aufrechterhalten werden. Gleichzeitig lobte Staub die Fortschritte bei der Evaluierung für eine regionale Eissportanlage.

Fordernd bleiben

Er verwies auf den langen Weg, der noch bevorstünde. «Wir sind in der politischen Mühle angekommen. Aber wir bleiben geduldig und vor allem fordernd.» Schliesslich gehe es auch um eine Solidaritätsfrage in der Region, die Politik dürfe die Stimme der Bevölkerung ja nicht ignorieren. Dem Verein selber beschied er einen «langen Atem», wenn es um die Verwirklichung des Anliegens gehe. Stand der Dinge in der Eishallenfrage ist, dass sich zwei Standorte in der Evaluierung befinden.

Signal St. Moritz und Promulins Ost Samedan. Der Verein habe einen positiven Eindruck von beiden Projekten, sagte Vorstandsmitglied Marco Schmied. «Die Region hat sehr gut gearbeitet.»

Komplexe Planung in St. Moritz

Für beide Orten sei man jetzt in der Abklärung der planerischen Bedingungen. In Promulins laufen die Verhandlungen für einen möglichen Landabtausch mit der Bürgergemeinde, in deren Besitz das beanspruchte Land ist, wie Vorstand Andri Niggli erklärte. Der Kanton möchte, dass die Zufahrt mit einer Erschliessung von der Umfahrungsstrasse her erfolgt. Gian-Reto Staub hofft, dass die Region in den nächsten Wochen einige Schritte weiterkomme.

In St. Moritz ist die Planung äusserst komplex – mit Hotel, Parkhaus der Bergbahnen, Eishalle, Aussenfeld und Curlinghalle. Alle Anforderungen inklusive Kosten dürften zudem höher sein. Gemeindevorstand Martin Bert Hod verwies auf Synergien, diese prüfe man nun im Detail. «Wir brauchen so schnell wie möglich eine Eissport-halle», mahnte er noch. Die Frage sei aber, wo was machbar sei. Viel Lob gab es abschliessend für Präsident Gian-Reto Staub: Er habe die nötige «Wadenbeissermentalität», meinten die Vorstandskollegen unter Applaus der Versammlung. Stephan Kiener

Üna part da l'identità

Ils morins sun uraglins tradiziunals da l'Engiadina. Il cheu dal rai cun curuna e quel dal servitur cun turban sun da pel s-chüra.

Grossists as separan dals morins dutschs. Quai na pervi chi cuntgnessan massa bler zücher. I va per l'expressiun chi vain missa in connex cun razzissem. Nominaziuns chi toccan pro la cultura e cha fingià ils atenats dovrai-van vegnan uossa missas in dumonda. As poja portar ils morins, uraglins tradiziunals da l'Engiadina, amo cun buna conscienza?

Ingüns morins in famiglia
Ils morins vegnan fats in lavur da man ed existan our dad or da 18 carats. Tipics morins engiadinais sun il cheu dal rai cun curuna e quel dal servitur cun turban, tuots duos da pel s-chüra. «In nossa famiglia nu vaina ingüns morins», disch Annalea Stuppan, magistra e presidenta da l'Uniun da costüms da la Val Müstair. Ella nu sa da s'imaginar da portar da quels uraglins. «Ils morins rapreschaintan persunas da pel naira e da metter quai vi da mi'uraglia am para alch impussibel.» Ün'ulteriuor motiv da na portar morins es per ella eir tuot las dumondas in connex cul razzissem. Per part portan las duonnas ils morins insembel cul costüm da festa engiadinais. «Eu nu sun sgüra, ma eu craj cha'ls morins nu toccan pro'l costüm», manzuna Stuppan. Tenor ella as porta lapro clinöz dad ambras o da granat.

Ün segn da ricchezza
I's suppuona cha'ls morins sajan rivats culs Randulins in Engiadina. Ils uraglins d'eiran il simbol ed il segn distinctiv per las familgas engiadinaisas chi d'eiran gnüdas s-chatschadas davo la mità dal 18avel tschientiner our da Venezia. Ils morins d'eiran ün muos-



Ils tipics morins cun il cheu dal rai cun curuna (a schnestra) ed il servitur cun turban sun rivats culs Randulins in Engiadina. fotografia: Unix Orais Cuoir

samaint da ricchezza dals pastiziers emigrats. Üna legenda veglia quinta d'ün rai chi vivaiva in ün palazi dalöntsch davent. Quel d'eira rich e furtünà. Sia chara duonna amaiv'l da tuot cour. Id ha vulgü esser cha la raïna s'ha inamurada in ün da seis serviturs. Be rabgia ha laschà il rai decapitar il morin. Da pür cordöli da la perdità da seis amà nun ha la raïna plü vulgü viver. Fich derasats sun ils morins illa cità da Rijeka illa Croazia. Qua vegnan els nomnats

«morcic» e stessan manar furtüna. Pasa 70 pertschient da las duonnas da Rijeka portan da quists uraglins e quai independentamaing da lur derivanza.

Restan in famiglia
Tuot tenor model sun ils morins tanter 1,5 e trais centimeters gronds. Quists uraglins fuorman üna part singulara dal clinöz engiadinais. Per regla vegnan ils morins dats inavant da la mamma a la figlia e restan lönch in famiglia. L'autu-

ra engiadinaisa Romana Ganzoni posse-da üna gronda collecziun da morins. «Nossa famiglia nu deriva da l'Engiadina», decler'la. Sco amatura da quist clinöz ha ella s'acquistada divers morins. «Eu tils n'ha brattà cun clinöz d'or. Ils morins sun üna part da mi'identità.» Tenor ella as stoja stübgjar cur chi's voul portar ils uraglins. «In America per exaimpel nu tils portessa mai», disch'la. Plünavant piglia ella eir resguard a las persunas chi sun preschaintas illa cu-

münanza. Sco ch'ella manzuna sun ils morins üna tradiziun europeana. «Uschè as cugnuoscha tanter oter a Londra ed a Vienna ils morins», declera Ganzoni. I'ls ultims dis ha'la fat divers impissamaints e dumondas davart il razzissem. «As esa üna rassista schi's porta morins?» Ella e sia famiglia portaran eir in avegnir ils morins e quai pus-tüt in Engiadina. E, tenor Romana Ganzoni, nu toccan ils morins pro'l costüm da festa engiadinais. (fmr/afi)

Gion Gaudenz-Ganzoni es mort

Schlarigna A Samedan es mort ils 15 gün Gion Gaudenz-Ganzoni ill'eted da 91 ans. El es sto predichant a Buond/Bondo, Sta. Maria e Puntraschigna. Zieva la pensiun d'eira el ieu ad abiter cun sia duonna Rica N. Ganzoni a Schlari-gna. Cò d'eira sto predichant già sieu non Otto Gaudenz.

Il trapasso s'ho occupo cun premura cun la litteratura veglia rumauntscha, per exaimpel cul Nouv Testamaint da Giachem Bifrun. Per üna lungia seria d'ans es el sto activ scu redactur da las

Annalas da la Societed Retorumauntscha. Impü ho el lectoro e scrit bgers ans eir per la Posta Ladina e scu president da l'Uniun dals Grischs s'ho el ingascho ferm per il Chesin Manella a Schlarigna.

Üna granda paschiun vaiva el pel chaunt da baselgia. Gion Gaudenz-Ganzoni ho do cun sias numerusas traducziuns da chanzuns dal Coral la taimpra a l'ediziun revaisa da l'an 1977. Il funarel varo lö i'l stret ravuogl famiglier. (fmr/fa)

Ouvras d'Erica Pedretti pü lönch a Cuira

Museum d'art Il Museum d'art a Cuira muossa l'exposiziun d'oubras dad Erica Pedretti fin la fin da lügl. Causa cha'l museum vaiva stuvieu serrer pervi dal coronavirus nun haun tuot ils interressos gieu la pussibilitet da vzaïr l'exposiziun.

«Erica Pedretti. Estra avuonda» as nomna l'exposiziun cun 50 objects e 100 disegns da l'artista Erica Pedretti chi abita cun sieu hom Gian a Schlari-gna. Quella vain musseda i'l Museum d'art grischun. «Nus vains pudieu av-

rir l'exposiziun cullas oubras dad Erica Pedretti als 21 da favrer», infuorma Stephan Kunz, il directer artistic dal museum a Cuira, «dimena bod trais eivnas aunz cha'l museum ho stuvieu gnir serro causa la pandemia dal coronavirus.» Ch'els hegian eir pudieu festager als 25 favrer il 90evel anniversari da l'artista chi'd es gnida cuntschainta impustüt causa sia ouvra literara. Fin in marz ho, scu cha Kunz cuntinuescha, ün grand public piglio suot ögl l'exposiziun cullas oubras dad

Erica Pedretti «chi sun uschè ligeras chi pêran da svuler». Lura però haun ils respunsabels stuvieu serrer causa il nouv virus l'exposiziun chi vess düro fin al principi da gün: «Perque vainsa decis da la prolunger auncha fin als 26 da lügl, dimena eir auncha düraunt las vacanzas da sted», disch Stephan Kunz, «uschè pudainsa der ad ün sprauza grand public dal Grischun ed eir d'utrò l'ocasiun da gnir a Cuira in nos museum ad admirer las oubras dad Erica Pedretti.» (fmr/fa)

Imprender meglder rumantsch	
der Wald	il god
die Baumart	la sort da bos-cha
der Kastanienbaum	il chastagner / chastogner
die Kiefer	il tev / tieu
der Kieferzapfen	la puscha da tev / da tieu
die Lärche	il larsch
der Laubbaum	il bös-ch da föglia
die Linde	il tigl
die Moor-Birke	il vduogn / baduogn plus
die Rottanne	il pign / pin
die Tannennadel	l'aguoglia d'pign / la guoglia d'pin
der Tannenzapfen	la puscha d'pign / d'pin
der Vogelbeerbaum	il culaischem
die Waldföhre	il tev / tieu



Bgeras da las oubras ch'Erica Pedretti muossa a Cuira pendan i'l ajer. fotografia: Flurin Andry

Scuol ha pudü redüer il chapital ester

Il rendaquint 2019 dal cumün da Scuol serra cun ün guadogn da s-chars 2,65 milliuns francs. Quai es il meglder resultat daspö l'on 2015 cur cha'l cumün fusiunà vaiva survgni la contribuziun chantunala pella fusiun.

Il rendaquint 2019 dal cumün da Scuol cullas ses fracziuns Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp serra cun ün guadogn da 2,647 milliuns francs. Las entradas importan s-chars 52 milliuns francs e las sortidas s-chars 49,35 milliuns francs. Quist quint pon preschantar ils respunsabels dal cumün adonta chi sun gnüdas fattas amortisaziuns supplementaras da 2,05 milliuns francs e rectificà la valur d'ün impraist da trais milliuns francs. «Quist fich bun rendaquint es il meglder rendaquint, davo quel da l'on 2015, cur cha nossa fusiun dals ses cumüns es entrada in vigur», constata il capo cumünal da Scuol Christian Fanzun, «quel on vaivna survgni la contribuziun unica dal Chantun da desch milliuns francs pella fusiun.» El manzuna ün pêr radschuns per quist success.

Impustüt daplü entradas d'imposta
«Entradas nettas da las impostas generalas vaina gnü l'on passà 13,04 milliuns francs. L'on avant vaivan quellas importà 12,62 milliuns francs», infuorma il capo cumünal, «pro las impostas specialas haja dat ün augmaint remarchabel da 9,17 invezza da 6,80 milliuns francs sco da l'on 2018.» Eir las entradas dals fits d'aua d'eira cun 4,93 milliuns francs l'on passà plü grondas co ils fits d'aua dal 2018 chi vaivan s'amuntats a 4,33 milliuns francs. El accentuescha cha'l cumün nu possa spettar minch'on darcheu da quistas entradas plü otas, «impustüt na pro las impostas specialas, là deriva il surplü da correcturas dals ons avant o da cas unics.»

Damain spaisas i'l sector da sandà
Ultra da las entradas plü grondas co calculà ha il cumün da Scuol eir gnü damain spaisas co fat quint: «Quai vala per

exaimpel pel sector da sandà in nos cumün, il deficit net da quel sector es stat l'on passà be 2,61 invezza da 2,98 milliuns francs sco previs i'l preventiv.» Pelas vias cumünalas ha il cumün gnü d'investir 805'400 francs invezza dals 1,17 milliuns francs sco calculà e pel provedimaint d'aua 665'400 francs e na 890'000 francs sco previs. Cuosts plü gronds ha gnü il cumün per exaimpel pro la rumida da naiv tras terz, nempe 506'200 invezza da 200'000 francs. «E lura sun statts necessarias eir las masüras d'urgenza in connex cullas auazuns da prümavaira 2019, quellas han chaschnà cuosts brüts dad 1,6 milliuns francs.»

«L'aigna finanziaziun resta üna sfida»
L'aigna finanziaziun demuossa scha'l cumün es abel da finanziair las investi-

ziuns cun agens mezs: «Daspö la fusiun vaina gnü, cumulà e sainza la contribuziun chantunala pella fusiun, ün suravanz da l'aigna finanziaziun da 5,2 milliuns francs», constata Michel Taisch, il schef da finanzas dal cumün da Scuol, «e quai pro investiziuns nettas da 36,3 milliuns francs.» Cha'l cumün douvra eir in avegnir fich buns resultats dals quintes economics, accentuescha'l, «inschinà nu vaina aigna finanziaziun avuonda per pudair realisar las investiziuns annualas sainza stuvair augmantar il chapital ester massa ferm.» Actualmaing ha il cumün 17 milliuns francs debits. Cur cha la fusiun cumünala es entrada in vigur vaiva Scuol 39 milliuns francs chapital ester. La radunanza da rendaquint es in lündeschdi, als 29 da gün a Scuol. (fmr/fa)



Pel mumaint nu vegna lavurà a Scuol vi da la Punt da Gurlaina e la puntinada es darcheu gnüda allontanada. Daplü infuormaziuns daja illa radunanza cumünala dals 29 gün. Cull'app «EngadinOnline» as poja activar il video zoppà davo quista fotografia. fotografia e video: Mayk Wendt

Il proget da la Punt da Gurlaina sta salda

Ingon esa previs da renovar totalmaing a Scuol la Punt da Gurlaina chi'd es gnüda fabrichada da l'on 1905. Daspö ün mais e mez nu vegna però plü lavurà vi da quista punt.

Fin la fin da november d'eira previs cha la Punt da Gurlaina a Scuol gnia renovada cumplettamaing per cuosts da 2,2 milliuns francs. Las lavuors han cumanzà vers la fin da marz. Üna part da la punt es gnüda plajada aint per cha'l rument da fabrica nu crouda i'l En. Avant ün mais e mez lura han las firmas incumbenzadas schmiss da lavurar vi da la punt e la puntinada es darcheu

gnüda allontanada. «Il motiv per quista interrupziun nu'ns es amo cuntschaint», disch Christian Fanzun, il capo cumünal da Scuol, «quell'infuormaziun dà l'indschegner respunsabel a la suprastanza cumünala in lündeschdi chi vain.»

Speculà vegna, cha la puntinada e la plattafuorma per lavurar d'eiran massa greivas per gnir portadas unicamaing da la construcziun da la punt. Tenor Christian Fanzun, vain la populaziun da Scuol lura orientada in chosa als 29 gün in occasion da la radunanza da rendaquint. (fmr/pl)

Ils miniers da S-charl han intenziun da fabrichar

A la radunanza da la Società da miniers da S-charl han ils preschaints approvà las propostas da la suprastanza ed il quint annual chi serra cun ün guadogn da 4100 francs. Davo la radunanza ha referi Domenic Godly davart ils s-chazis botanics i'l Parc Naziunal.

La «Fundaziun Schmelzra S-charl» exista daspö l'on 1987. Ella spordscha excursiuns illas gallarias dal Mot Madlain ed es respunsabla per la gestiun dal museum. Quel spordscha ün'exposiziun extaisa davart las minieras da S-charl e sül plan suot il tet ün exposiziun dal Parc Naziunal Svizzer (PNS) davart ils uors. La Società da miniers es gnüda fundada dal 1998 ed ha sco böt da render attent al temp da l'explotaziun da minerals in Val S-charl e preschainta per seis members minch'on ün nouv program. A la suprastanza da la società fan part Peder Rauch sco president insembel culs suprastants Beat Hofmann, Hermann Steck, Dominique Mayor e Thomas Arbenz. In seis rapport annual ha

il president manzunà la lavur cumüna cun metter ad ir darcheu l'entrada da la miniera Soncha Barbara. «Las excursiuns illas minieras sül Mot Madlain sur S-charl sun statts visitadas dret bain e nus vain pudü bivgnantar diversas gruppas d'interess chi han visità il museum a l'entrada da S-charl», ha dit Rauch, ch'uschè s'haja eir pudü registrar ün pitschen augmaint da visitaduors in lur museum.» Il quint annual da la Società da miniers serra cun ün gudogn da 4100 francs.

Fabrica d'ün stabilimaint annex
La fundaziun prevezza da fabrichar ün stabilimaint annex ed ha surdat ad ün architect l'incumbenza d'elavurar ün proget cullas localitats bsögnaivlas. Quel dess cuntegner localitats necessarias sco ün lō per magazinà üsaglias, büschmainta per las excursiuns ed eir per documainta d'administraziun. Quella s'ha muntada dūrant blers ons e dess gnir depositada in ün lō public e na privat sco fin qua. Per la Biosfera dess esser avantman ün lō d'infuormaziun. «Il proget vain a cuostair raduond ün mez milliun francs ed ils plans sun gnüts preschantats al cussagl da Fundaziun ed a la Protecziun da monumaints ed ha satisfat ad amenduos», ha infuormà Rauch. Fin cha'l



Il museum da la Schmelzra es stat bain visità l'on passà. fotografia: Benedict Stecher

proget es passà tras las instanzas competentas, dūraraja amo ün tschert temp. «Üna gronda sfida sarà da ramassar las finanzas bsögnaivlas.»

Sco üsità fingià dūrant ils ultims ons ha gnü lō eir a la radunanza ün referat, quist on davart ils «S-chazis da la botanica aint il PNS». Domenic Godly es

guardian dal Parc Naziunal ed ha referi davart las masüras per proteger üna cuntrada unica per las generaziuns futuras. «In connex culla botanica e cullas bes-chas d'eira il PNS avant var tschient ons in fich nosch stadi. Ed uschè important ed interessant esa da verer co cha la surfatscha dal parc s'ha transmüdada. Hoz as preschainta il PNS cun seis differentes progets sco ün'oasa sorprendenta.» Diversas spezchas da plantas e bes-chas sun svanidas in quel temp ed otras sun gnüdas pro in möd cha davo tschient ons s'haja üna buna survista co cha'l parc s'ha fuormà e sviluppà. ««l' Parc as rechattan diversas plantas chi sun unicas in Svizra e perquai vegnan quellas eir protettas in möd fich sever.» El ha fat culs preschaints ün'exkursiun virtuala da la Val Trupchun fin in Engiadina Bassa ed ha muossà ün pêr da quellas raritats unicas. Tenor Godly nun esa important chi's cugnuoscha tuot ils noms da las plantas, «important esa chi's po avoir plaschair da la richa flora e fauna.» Uscchè ha el preschantà las diversas valladas e spezchas cun fotografias e cun grond savair. Il PNS ha üna surfatscha da var 170 kilometers quadrats e's rechatta tanter S-chanf e Scuol ed üna part in Val Müstair. (fmr/bcs)



20. Juni 1920: Transport der sieben Kisten mit Steinböcken aus St. Gallen Richtung Ova Spin und Piz Terza im Schweizerischen Nationalpark.

Foto: SNP

Heute vor 100 Jahren: Comeback des Steinbocks

Um ein Haar wäre der Alpensteinbock für immer aus seiner einstigen Heimat verschwunden. In mehreren spektakulären Aktionen gelang es Wilderern und Schmugglern Anfang des letzten Jahrhunderts, insgesamt 59 Steinböcke in die Schweiz zu bringen. Im Schweizerischen Nationalpark wurden am 20. Juni 1920 erste Steinböcke wieder angesiedelt.

Nicht von ungefähr gilt der Alpensteinbock als König der Alpen. Seine Anpassung an den alpinen Lebensraum ist perfekt, seine Kletterkünste sind legendär und seine stoische Ruhe mitten im Schneesturm bewundernswert. Und trotzdem: Dieses Symbol für Kraft, Aus-

dauer und Lebenswillen wäre um ein Haar vollständig vom Menschen ausgerottet worden. Ohne den mutigen Einsatz von ein paar Naturfreunden und – paradoxerweise – der Jagdleidenschaft der italienischen Könige würden heute uns kaum mehr Steinböcke auf unseren Bergen mit ihrem Anblick begeistern.

Am Rande der Ausrottung

Bereits im 16. Jahrhundert trugen die aufkommenden Feuerwaffen, ungünstige Witterungsbedingungen und die damit verbundenen Missernten zur intensiven Bejagung des Steinbocks bei. Zusätzlich drang der Mensch immer weiter in die Berggebiete vor. Wälder wurden gerodet und die Weideareale für die Haustierrindern enger. Der Lebensraum des Hochgebirgswildes immer mehr eingeengt. Auch der Aberglaube spielte eine nicht zu unterschätzende Rolle. Fast jedem Körperteil wurde eine heilende Wirkung zugesprochen. Neben Blut, Knochenmark und Milz wurden die Hörner und

die Bezoarkugeln sowie das sogenannte Herzkreuz verwendet. Dieser verhärtete Knorpel der Herzklappen sollte seinen Träger unverwundbar machen. Obwohl die Drei Bünde 1612 ein striktes Jagdverbot für den Steinbock verhängten, war dieser bereits um 1640 in Graubünden ausgerottet. 1809 wurde im Wallis der letzte Schweizer Steinbock erlegt.

Königlicher Schutz

Im Gebiet des Gran Paradiso, zwischen dem Aostatal und dem Piemont, überlebten schliesslich die letzten Alpensteinböcke. Vittorio Emanuele II, der König von Italien, sorgte höchstpersönlich dafür, dass rigorose Schutzbestimmungen durch Wildhüter durchgesetzt wurden. Ab Mitte des 19. Jahrhunderts begannen die Bestrebungen, Steinböcke in weiteren Gebieten des Alpenraums wieder anzusiedeln. Da der italienische König keine Bereitschaft zeigte, der Schweiz Tiere für die Zucht zur Verfügung zu stellen,

wurden Wilderer angeheuert, die ab 1906 unter Lebensgefahr Steinbockkitze aus dem Gran Paradiso in die Schweiz schmuggelten. Diese wurden im Tierpark Peter und Paul in St. Gallen aufgezogen und gezüchtet. Bald folgten erste Aussetzungen im Weisstannental und am Piz Ela, leider ohne Erfolg.

Im jungen Nationalpark

Als Nächstes rückte der neu gegründete Schweizerische Nationalpark (SNP) in den Fokus. Am 19. Juni 1920 trafen sieben Kisten mit Steinböcken in Zernez ein. Von Blasmusik und einer grossen Menschenmenge wurden sie am Bahnhof empfangen. Am nächsten Morgen ging's mit dem Pferdefuhrwerk weiter in Richtung Ova Spin und Piz Terza, wo die jungen Steinböcke in die Freiheit entlassen wurden.

Die noch junge Kolonie erlebte bereits nach einem Jahr einen Rückschlag. Zwei Böcke und zwei Geissen zogen in Richtung Livigno: Die Böcke wurden

gewildert, die Geissen siedelten sich in der Folge am Piz Albis an. Sie gaben den Anstoss für die Gründung der Kolonie Albis. In den Jahren 1923, 1924 und 1926 erfolgten weitere Aussetzungen. Diesmal transportierte man die Tiere allerdings in die Val Cluozza.

Erfolgreiches Comeback

Die Rettung des Alpensteinbocks ist eine weltweit beispiellose Erfolgsgeschichte. Durch das beherzte Eingreifen einiger Visionäre konnte eine Tierart quasi eine Sekunde vor zwölf vor dem Aussterben bewahrt werden. Heute leben im SNP rund 300 Steinböcke, alpenweit dürften es etwa 40000 Tiere sein. Alle stammen sie von der Restpopulation im Jagdgebiet der italienischen Könige am Gran Paradiso ab. Das bedeutet, dass die genetische Vielfalt bei den heutigen Steinböcken gering ist. Wie sich dies in Zukunft auf die Population auswirken wird, ist noch nicht bekannt.

Hans Lozza

Das erste Industriezentrum Graubündens

Wer über den Albulapass fährt, erblickt auf der rechten Strassenseite nach Bergün und kurz vor Filisur drei markante Ruinentürme. Im Kanton Graubünden denkt man natürlich sofort «Schon wieder eine Burgruine!» Doch dieses Mal liegt man falsch. Die drei Türme gehören zum ersten Industriezentrum Graubündens.

Das Schmelzwerk Bellaluna war nicht nur der erste Industriebetrieb in Graubünden, sondern im 19. Jahrhundert auch der grösste. Der Waldreichtum und genügend Wasserkraft im Albulatal waren ausschlaggebend für den Bau der Schmelze. Der Beginn der Eisen- und Stahlerzeugung in Bellaluna liegt im Dunkeln. Die erste schriftliche Erwähnung stammt aus dem Jahr 1556. Bergbau und Verhüttung unterliegen einem ständigen Auf und Ab. Die heutigen Reste des Hochofengebäudes und die Zwillingsrennfeuergruben stammen aus den 30er-Jahren des 19. Jahrhunderts. Über einige Jahre wurden in Bellaluna eifrig Erze verhüttet. Das Bergwerk im Val Tschingel lieferte den grössten Anteil an Ei-

sen. Blei und Zink wurden mit Saumtieren vom Silberberg nach Davos gebracht. Mit einer Wärmerückgewinnungsanlage war der Hochofen modern und für die Zukunft gut gerüstet. Trotz allem kam es bereits im Jahr 1848 zum Konkurs. Bessere Standorte, ertragreichere Erzlagstätten und die Braunkohle waren der Grund. Seither ist das riesige Werk vom

Zerfall bedroht, die Albulastrasse wurde mitten durch das Werk gebaut. 1982 wurde die Anlage von Bellaluna unter kantonalem Denkmalschutz gestellt. Im gleichen Jahr wurden die Rennfeuergruben vom Verein der Freunde des Bergbaus in Graubünden (FBG) und der Denkmalpflege restauriert. Um diese zu sehen, muss man allerdings aus dem Au-

to aussteigen. Mit Schreken mussten im Herbst 2015 Mitglieder des FBG feststellen, dass die Ruine in Schieflage geraten war. Nach der Erarbeitung des Sanierungsprojektes und der langen Suche nach Sponsoren sind im Sommer 2019 die Bauarbeiter mit ihren Maschinen aufgefahren. Die Gemeinde Bergün Filisur, die kantonale Denkmalpflege und

der FBG sind froh, dass die Ruine nun gesichert ist. Die letzten Arbeiten wurden im Mai 2020 fertiggestellt. Später folgen noch Orientierungstafeln. Die Besichtigung kann beginnen, einfach anhalten, parkieren und einen kurzen Rundgang machen. Es wird kein Eintritt verlangt und Öffnungszeiten gibt es auch keine.

Elsbeth Rehm



Die Reste der alten Schmelze Bellaluna an der Albulastrasse drohten im Oktober 2015 einzustürzen (links). Die letzten Restaurierungsarbeiten an den alten Gemäuern im Mai 2020.



Fotos: Elsbeth Rehm



Der Bündner Grosse Rat hat sich entschieden, die digitale Transformation im Kanton mit einem Verpflichtungskredit von 40 Millionen Franken voranzutreiben. Gegen das dafür nötige Gesetz gab es seitens der FDP Opposition. Foto: www.shutterstock.com/kkssr

40 Millionen für einen Digitalisierungsschub

Die digitale Transformation im Kanton soll mit 40 Millionen Franken unterstützt werden. Gegen den Willen der FDP, die zwar auch auf Digitalisierung setzt, das verabschiedete Gesetz aber als lückenhaft und zu wenig konkret bezeichnete.

RETO STIFEL

Das Gesetz zur Förderung der digitalen Transformation in Graubünden umfasst zwar nur sieben Artikel. Trotzdem führte es im Grossen Rat am Donnerstag zu einer gut halbtägigen Diskussion. Letztlich wurde den Anträgen mit 74:16 Stimmen zugestimmt. Dies, nachdem ein Rückweisungsantrag einer Minderheit der vorberatenden Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) nach der Eintretensdebatte klar mit 84:29 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt worden war. Für die Rückweisung machten sich vor allem Vertreter der FDP stark. Nicht weil sie gegen eine Digitalisierungsoffensive wären – im Gegenteil, wurde praktisch bei jedem Votum betont. Lorenz Alig, (FDP, Ilanz) sagte, dass mit diesem Gesetz zuerst das Dach des Hauses gebaut

würde, ohne ein Fundament zu haben. Damit meinte er primär fehlende Investitionen in die Netzinfrastruktur, die vor allem in der Peripherie völlig mangelhaft sei. Parteikollegin Vera Stiffler verlangte, dass zuerst eine Strategie und ein Konzept mit klaren Massnahmen erarbeitet wird. Die ganz banale Frage, für was die 40 Millionen Franken ausgegeben werden sollen, werde nämlich nicht beantwortet. «Ich habe das Vertrauen in dieses Gesetz nicht», ergänzte FDP-Vertreter Michael Pfäffli aus St.Moritz. Er verwies auf vier nervenaufreibende Jahre, bis man mit Swisscom einen Vertrag für ein Glasfasernetz habe abschliessen können, welches den ganzen Ort erschliesst. Von den Ämtern sei viel gefordert- und nichts beigetragen worden. «Der Digitalisierungsschub darf nicht verwaltet und bürokratisiert werden. Sonst warten wir nämlich auf den Sankt Nimmerleinstag», sagte er.

Im Zweckartikel geregelt
Für den zuständigen CVP-Regierungsrat Marcus Caduff war die harsche Kritik aus den Reihen der Liberalen nicht nachvollziehbar. Er verwies auf den Zweckartikel im Gesetz, welcher klar regelt, wo investiert werden solle. In die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und Innovationskraft des Kantons, in

einen attraktiveren Wohn- und Wirtschaftsstandort und in die Erschliessung von zusätzlichem Wertschöpfungspotenzial. Im Fokus steht dabei immer die digitale Transformation, das heisst, digitale Technologien so einsetzen, dass Produkte, Dienstleistungen Prozesse oder Geschäftsmodelle entwickelt, eingeführt oder verbessert werden können.

Fachgremium als Herzstück
Das tönt alles ziemlich abstrakt, in der Botschaft sind verschiedene Beispiele aufgeführt, wo das Geld eingesetzt werden könnte. Das kann konkret die Förderung von Jungunternehmen sein, sei es mit spezifischen Coachings oder Risikokapital. Im Tourismus könnte die verstärkte Datenanalyse gefördert werden oder im Bereich Bildung die Umsetzung der digitalen Transformation an den Schulen. Caduff wehrte sich gegen den Vorwurf, es existiere kein Konzept, wie die Gelder verwendet werden sollen. «Wir sind nicht planlos unterwegs. Wir mussten klar definieren, was wir unter der digitalen Transformation verstehen. Die 40 Millionen reichen nicht für alles», sagte er. Bewusst ausgeklammert habe man die Investitionen in die Infrastrukturen. Dafür soll im Wirtschaftsentwicklungsgesetz Geld bereitgestellt werden.

Wer aber entscheidet in Zukunft, wer von den 40 Millionen Franken profitieren kann? Diese Frage wird in Artikel 5 beantwortet. Es ist nicht eine kantonale Amtsstelle, wie in der Diskussion im Rat verschiedentlich bemängelt wurde. Vielmehr soll ein reichsübergreifendes Fachgremium eingesetzt werden. Für Caduff ist dieses Gremium «das Herzstück, das zentrale Element» für eine erfolgreiche Umsetzung. Dieses Fachgremium soll sich gemäss der Botschaft aus Stakeholdern und innovativen Kräften aus allen möglichen Bereichen zusammensetzen. Es übernimmt dabei verschiedene Aufgaben wie die Identifikation, Initialisierung, Begleitung und Koordination von Digitalisierungsvorhaben, die Prüfung solcher Vorhaben sowie die Abgabe von Förderempfehlungen an den Kanton. Als Organisationsform ist ein Verein angedacht, mit einem Vorstand und einer Geschäftsstelle. Auch in diesem Punkt war es vor allem – aber nicht nur – die FDP, die Bedenken äusserte und monierte, dass hier ein bürokratischer Organisationsapparat aufgebaut werden würde, welcher in keinem Verhältnis zur beabsichtigten Wirkung stünde.

Das neue Gesetz soll auf den 1. Januar 2021 in Kraft treten, es untersteht dem fakultativen Referendum.

Zweitwohner integrieren

Der Bündner Grosse Rat hat einen Auftrag überwiesen, welcher auch den Kanton in die Pflicht nehmen kann, Zweitwohnungsbesitzer stärker einzubinden.

RETO STIFEL

In der Sache war sich der Bündner Grosse Rat am Freitag einig: Zweitwohnungsbesitzer sind für Graubünden sehr wichtige Gäste, welche einen grossen emotionalen Bezug zu ihrem Zweitdomizil haben und welche bereit sind, sich zu engagieren. «Das sind sehr wertvolle Gäste, welche Unternehmertum nach Graubünden bringen», sagte beispielsweise CVP-Regierungsrat Marcus Caduff.

Grossrat Oliver Hohl (BDP, Chur) hatte in der Oktobersession des letzten Jahres einen Auftrag mit dem Ziel eingereicht, Zweitwohnungsbesitzer besser zu integrieren. Konkret verlangte er vom Kanton ein Massnahmenpaket, in welchem aufgezeigt wird, wie der Kanton in Zusammenarbeit mit den Gemeinden mehr machen kann für eine «institutionalisierte, strategische und nachhaltige» Einbindung dieser Personengruppe.

Regierungsrat Caduff machte im Rat darauf aufmerksam, dass in dieser Frage primär die Gemeinden und Destinationen in der Pflicht stehen würden. «Der Kanton kann subsidiär helfen, die Initiative muss aber von der Region kommen», sagte er. Caduff erwähnte das Beispiel einer Austauschplattform auf welcher Zweitwohner ein Netzwerk aufbauen und pflegen können. In einem solchen Fall könne der Kanton sicher helfen. Die Regierung änderte den Auftrag entsprechend ab. Gemäss neuem Wortlaut kann sie den Dialog zwischen Zweitwohnern und der Regierung institutionalisieren, die Gemeindevertreter im Rahmen der jährlichen Tagung sensibilisieren und bei einem ausgewiesenen Bedarf Hilfestellung anbieten.

Das Parlament war sich einig, dass der Kanton von dieser Hilfestellung nur zurückhaltend Gebrauch machen sollte. Der abgeänderte Auftrag wurde ohne Gegenstimmen überwiesen.

Rechtliche Grundlage für Risikomanagement

Grosser Rat Der Bündner Grosse Rat hat am Donnerstag die Teilrevision des kantonalen Waldgesetzes mit 105:1 Stimmen angenommen. Die Kommission für Umwelt, Verkehr und Energie unter dem Präsidium von Kommissionspräsident Emil Müller (BDP, Sur Tasna) hatte das Gesetz vorbereitet.

Mit der Teilrevision des Gesetzes wird der Umgang mit Naturgefahren und die Zuständigkeit verbindlich geregelt. Auch mussten Anpassungen an das übergeordnete Bundesgesetz über den Wald vorgenommen werden. Dort geht es unter anderem darum, dass die Kantone neu verpflichtet sind, dafür zu sorgen, dass der Wald möglichst nicht von Schadorganismen befallen wird. Besitzer stehen in der Pflicht, Waldschäden abzuwenden.

Beim Umgang mit den Naturgefahren wird neu festgelegt, dass die Regierung drei Gefahrenkommissionen einsetzt. Diese beurteilen, welche Gebiete von Naturgefahren bedroht sind. Die Beurteilung wird in einem Plan festgehalten, welcher behördenverbindlich ist. Der Schutz von Naturgefahren obliegt den Gemeinden, es sein denn, das Gesetz erklärt ausdrücklich den Kanton dafür zuständig. (rs)

Regionen setzen sich gegen den Kanton durch

Die Regionalpolitik entkoppelt sich vom Bund. Das gibt den Regionen mehr Spielraum, wird für sie aber auch teurer. Im Engadin wird die Stärkung der Regionalentwicklung begrüsst.

RETO STIFEL

«Regionalmanagement: Wohin geht die Fahrt?», hat sich diese Zeitung in ihrer Ausgabe vom 21. September des letzten Jahres gefragt. Nach der Junisession des Bündner Grossen Rates, die gestern Freitag zu Ende gegangen ist, gibt es eine Antwort. Sie geht in die Richtung, die sich die Regionen gewünscht haben. Eine Kantonalisierung des Regionalmanagements, wie sie vom Kanton noch im letzten Herbst favorisiert

worden war, war bereits in der Botschaft kein Thema mehr – zu vernichtend waren die Rückmeldungen in der Vernehmlassung. Dort sprachen sich die Regionen und die Gemeinden klar für eine Regionalisierung aus. Dabei sollen sich die Stellen der Regionalentwickler an der bestehenden administrativen Einteilung der Regionen orientieren.

Ob eine Region tatsächlich einen Regionalentwickler anstellt, bleibt ihr überlassen. Die Region Engiadina Bassa Val Müstair beispielsweise hat eine Regionalentwicklerin und möchte diese gemäss BDP-Grossrat Emil Müller nicht missen. Für Parteikollegen Men-Duri Ellemunter gibt es im Unterengadin genügend gute Beispiele, wie dank des Engagements des Regionalmanagements übergeordnete Themen bearbeitet, Projekte umgesetzt und Arbeitsstellen geschaffen werden konnten.

«Das Regionalmanagement leistet einen wichtigen Beitrag zur Standortförderung», sagt er.

Im Oberengadin ist die Stelle seit bald drei Jahren vakant. Ob und in welchem Umfang diese wieder besetzt wird, ist gemäss dem Vorsitzenden der Präsidentenkonferenz der Region Maloja und BDP-Grossrat Martin Aebli noch offen. Er favorisiert eine Lösung, mit der – projektbezogen – Personen angestellt werden. «Wenn es um Fragen wie die Realisierung einer Hahnensee-bahn, die Digitalisierung oder die Schaffung neuer Hotels geht, sind ganz unterschiedliche Fähigkeiten gefragt», sagt er.

Mit der jetzt verabschiedeten Teilrevision des Gesetzes über die Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung Graubündens ist diese Flexibilität gegeben. Die Regionalentwicklung wird weiter gefasst, als es im Rahmen der

Neuen Regionalpolitik des Bundes (NRP) möglich wäre. Projekte, die bisher die strengen Kriterien der NRP nicht erfüllten, können neu gefördert werden. Dafür wird auf den finanziellen Beitrag des Bundes verzichtet. Neu steuert der Kanton einen jährlichen Sockelbeitrag von 20'000 Franken an das Regionalmanagement bei. Plus 50 Prozent an die Personalkosten des Regionalentwicklers, sofern eine regionale Standortentwicklungsstrategie vorliegt. Dies muss «nur» von der regionalen Trägerschaft genehmigt werden. Der Kanton hätte bei dieser Strategie gerne mehr Mitspracherecht gehabt. Die restlichen 50 Prozent der Lohnkosten übernimmt die Region.

Ein Antrag auf Rückweisung der Vorlage scheiterte im Parlament mit 25:87 Stimmen deutlich. Das Gesetz wurde mit 83:3 Stimmen bei elf Enthaltungen verabschiedet.

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 20./21. Juni
Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
Samstag, 20. Juni
Dr. med. A. Dietsche Tel. 081 830 80 05
Sonntag, 21. Juni
Dr. med. R. Rouhi Tel. 081 837 30 30

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
Samstag, 20. Juni
Dr. med. L. Campbell Tel. 081 842 62 68
Sonntag, 21. Juni
Dr. med. L. Campbell Tel. 081 842 62 68

Region Zernez, Scuol und Umgebung
Samstag, 20. Juni
Dr. med. I. Zürcher Tel. 081 864 12 12
Sonntag, 21. Juni
Dr. med. I. Zürcher Tel. 081 864 12 12

Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
Schweizerische Rettungsflugwach Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz	Tel. 081 836 34 34
Samedan Spital OE	Tel. 081 851 81 11
Scuol	Tel. 081 861 10 00
Sta. Maria, Val Müstair	Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Oberengadin

Samedan	Tel. 081 852 15 16
---------	--------------------

Opferhilfe

Notfall-Nr.	Tel. 081 257 31 50
-------------	--------------------

Tierärzte

Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60

Dr. med. vet. F. Zala-Tannò und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77

Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol (24 Std.) Tel. 081 861 00 88
7503 Samedan (24 Std.) Tel. 081 861 00 81

Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61

Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
(Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung
Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
Selbsthilfegruppe Region Graubünden
Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
Internet: www.slev.ch

Parkinson
Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events
www.scuol.ch/Veranstaltungen
«St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur», «Allegra», «Agenda da Segl» und www.sils.ch/events

Anzeige

Pontresina. Wochentipp.



Eviva la musica

Am Konzertplatz Tais wurde für 100 Morgenkonzerte eingerichtet und ab morgen Sonntag 11.00 Uhr ist es soweit. Die Camerata Pontresina startet in die 110. Sommersaison und verzaubert mitten im Wald wieder täglich mit Salonmusik. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Für den Konzertbesuch ist vor Ort hingegen eine Angabe der Kontaktdaten notwendig. Aufgrund limitierter Teilnehmerzahl wird empfohlen jeweils frühzeitig zu erscheinen. Bei ungünstiger Witterung sind betreffend Durchführungsort die gewohnten Camerata-Hinweistafeln zu beachten. www.pontresina.ch/camerata

Kunstwege | Vias d’art 2020

Kunstschaffende bei der Montage ihrer Werke liessen es dieser Tage bereits erahnen: In Kürze findet die mittlerweile 10. Ausgabe der Kunstwege | Vias d’art statt. Die Installationen im öffentlichen Raum widmen sich diesen Sommer dem Thema «Publikationen zur Schönheit...». Sie laden ab der Vernissage vom 27. Juni und bis 15. Oktober zum Erkunden. Als Künstler-Gastregion ist dieses Jahr die Romandie zu Besuch.

Für individuelle Besichtigungen sind multimediale Zusatzinformationen samt Audio-Guide online abrufbar. Gratis-Internetzugang für Mobilgeräte steht zur Verfügung (Free Wifi Engadin). Jeweils dienstags um 17.00 Uhr finden alternativ auch kostenlose Kunstwege-Führungen statt. Anmeldungen werden gerne bis am Vortag um 16.00 Uhr entgegengenommen. www.kunstwege-pontresina.ch

pontresina@engadin.ch | www.pontresina.ch



Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Pflege OE
Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50
www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

Beratungsstelle Schuldenfragen
Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
Samedan, Plazzet 16 081 257 49 40
Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40
Poschiavo, Via da Melga 2 081 257 49 40

Beratungszentrum-gr.ch Chesa Ruppanner
Alimentenhilfe / Budgetberatung: Beratung im Alimenten-schuldenfall, Inkasso ausstehender Alimente, Gesuch um Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge, Erstellung von Budgets, Schuldenberatung / www.beratungszentrum-gr.ch
Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 076 215 80 82

CSEB Beratungsstelle Chüra
Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
Heilpädagogische Früherziehung
– Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
Psychomotorik-Therapie
– Oberengadin, Bergell, Puschlav
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
– Unterengadin, Val Müstair, Samnaun
Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
– St. Moritz und Oberengadin:
francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
– Unterengadin und Val Müstair:
carima.tosoni@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation
Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d’Punt 11, Samedan
W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke
Verein Avegnir:
Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10
Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich
Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebserkrankte Menschen.
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.
info@krebssliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Mütter-/Väterberatung
Bergell bis Zernez
Judith Sem Tel. 075 419 74 45
Susch bis Samnaun
J. Sem und S. Pinggera Tel. 075 419 74 45/40
Val Müstair, Sylvia Kruger Pinggera Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer Tel. 081 257 31 50

Palliativnetz Oberengadin
info@palliativnetz-oberengadin.ch Tel. 081 851 17 00
Koordinationsstelle Spitex OE

Paarlando, Paar- und Lebensberatung GR
Beratungsstelle für das Engadin, die Südtäler und das Surses
Markus Schärer, Celerina und Bivio Tel. 081 833 31 60

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
Beratungsstelle Engadin/Südbünden Tel. 081 253 07 88
Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9-11.30, 13.30-16.30 Uhr

Pro Infirmis
Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige: Altes Spital, Samedan
Ralf Pohlschmidt Tel. 058 775 17 59
Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

Pro Juventute
Oberengadin Tel. 079 191 70 32
oberengadin@projuventute-gr.ch
Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

Pro Senectute
Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62
Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
A l’En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
Rechtsauskunft Region Oberengadin
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

REDOG Hunderettung 0844 441 144
Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

Regionale Sozialdienste
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Claudia Vondrasek, Niccolò Nussio
Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
A l’En 2, Samedan Fax 081 257 49 13
Bernina: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78
Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
C. Staffelbach, N.Nussio, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin
Oberengadin
Montag bis Freitag, 8.30–11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04
Unterengadin
Montag bis Freitag, 8.30–11.30/15.00–17.00 Uhr Tel. 081 861 26 26

Schweizerische Alzheimervereinigung
Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin, 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
Beratungsstelle Unterengadin, Via dals Bogn 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
– Oberengadin: Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00
– CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol
spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin
Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubuenden.ch
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch, Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42

Kultur Süd: Südamerika



La cordillera de los sueños

Es ist der persönlichste Film des 1941 geborenen Chilenen Patricio Guzmán geworden. Neben den Bergen, die Chiles Landschaft dominieren, beschäftigt ihn die Geschichte des Landes. Somit steht das, was man Erinnerung nennt auch in «La cordillera de los sueños» wieder im Zentrum, und Erinnerungen sind heute mehr denn je mit Bildern verbunden, die gemacht werden. Guzmán betrachtet die Natur seiner Heimat als Sinnbild der politischen Geschichte von revolutionärer Utopie, faschistischer Diktatur und neoliberalen Raubbau. Nach der Atacama-Wüste und dem Wasser des Pazifiks widmet sich er sich nun dem Anden-Massiv, der Kordillere. 80

Prozent der Oberfläche Chiles macht es aus und bleibt doch ein blinder Fleck im chilenischen Bewusstsein. Patricio Guzmán führt uns, begleitet und geleitet von seiner sanften Stimme und einem persönlichen Text, sowohl hin zu politischen Fragen und ökonomischen Realitäten des Landes als auch hinein ins künstlerische Verarbeiten und ins Bildermachen. Sein Film ist ein Werk der Bewusstmachung, eines, das nicht zuletzt die Frage nach dem Sinn der Bilder stellt in einer Zeit, in der alle, die ein Mobiltelefon besitzen auch Filme machen können.

Cinema Rex Pontresina Samstag, 18.00 Uhr



Ema y Gastón

Ema und Gastón durchleben zwar eine Krise, aber sie lieben einander heftig in diesem Liebesfilm in den Rhythmen des Reggaeton. Der Film hat viele Gesichter, und das macht ihn so faszinierend. Er taucht mit uns ein ins pittoreske Valparaíso, wo es überall hoch oder runter geht. Ema durchlebt einen orgiastischen Liebesrausch mit ziemlich allen Figuren in komprimierter Form und plädiert auch damit für ihr Hauptanlie-

gen und das Anliegen ihrer Generation: Libertad, Freiheit – ich will das, und ich will das jetzt. Pablo Larraín hat für seine Hauptfigur mit der platinblondierten Mariana Di Girolamo einen idealen Körper gefunden und diesem mit Gael García Bernal als zwölf Jahre älterem Gastón einen luziden Geist beigesellt, der mit seinen kurligen State-ments Akzente setzt. **CH-Premiere!**

Cinema Rex Pontresina Sonntag, 18.00 Uhr



Iniciales S.G.

Sergio Garcés, in seinen Fünfigern, sucht immer noch nach der Rolle, die ihn bekannt machen würde, mit der er endlich seine wahren Qualitäten zeigen könnte. Er hat zwei grosse Leidenschaften. Die eine gilt der argentinischen Fussballnationalmannschaft, mit der er sich so stark identifiziert, dass er bei einem Sieg an sein Glück glaubt oder umgekehrt, nach einem verlorenen Spiel, in eine Depression verfällt. Die andere Leidenschaft gilt Ser-

ge Gainsbourg, mit dem er die Initialen teilt. Einmal nahm er sogar ein Album mit Liedern des französischen Sängers auf. Aber diese Zeiten sind vorbei, und Sergio rennt weiter seinem Glück hinterher. Ein Zufall ist es, dass er Jane begegnet, einer Nordamerikanerin, die für einen Filmmarkt nach Buenos Aires gereist ist, und er gerade mal wieder seine Beherrschung verloren hat.

Cinema Rex Pontresina Samstag, 20.30 Uhr



In seiner Werkstatt in Scuol baut Renato Vitalini die Edelruten in liebevoller Handarbeit zusammen. Diese werden von Scuol aus weltweit exportiert. Mit der App «EngadinOnline» kann das Video hinter dem zweiten Bild aktiviert werden.



Fotos und Video: Mayk Wendt

Von A bis Z alles aus einer Hand

Fliegenfischer Daniel Diserens aus Zürich will zum ersten Mal im Inn sein Glück versuchen. Die Chance auf einen Fang wird mit seinem Guide Renato Vitalini deutlich steigen. Vitalini verkauft eigene Ruten weltweit und erhält dafür das Gütezeichen «Engidina innovativa».

Der Inn zwischen Scuol und Ardez leuchtet in türkis schillernden Farben. Die Sonne scheint, und die Temperaturen sind angenehm warm an diesem frühen Morgen. Bei Daniel Diserens steigt die Aufregung. «Es ist das erste Mal, dass ich am Inn fischen gehe», sagt der 56-Jährige. Und genau deshalb hat er sich den Fliegenfischer-Guide Renato Vitalini aus Scuol organisiert. Vitalini kennt den Inn bestens. Seit dem 14. Lebensjahr zieht er hier Forellen an Land. Diserens geht sage und schreibe seit mehr als 49 Jahren fi-

schen. So alt ist Vitalini noch nicht einmal. «Auch als erfahrener Fischer ist ein Guide in fremden und unbekannten Gewässern notwendig», erklärt Diserens. Am Ende sei es vor allem eine Frage der Zeit. «Der Guide organisiert das Patent, die Anfahrt und natürlich verfügt er über das notwendige Wissen vor Ort.» Die sogenannten «Hotspots der Forellen» kennt Vitalini in der Tat bestens, was am Ende des Tages bestätigt werden wird.

Rute nach den eigenen Bedürfnissen
In der Fliegenfischerszene ist Vitalini längst kein Unbekannter mehr. Erst vor wenigen Monaten berichtete das internationale Fachmagazin «Fliegenfischen» über den Engadiner. Vitalini ist nicht nur passionierter Fliegenfischer und Guide, sondern auch Edelrutenbauer. «Für eine Reparatur musste ich meine Ruten um die ganze Welt schicken», blickt Vitalini zurück. Zusammen mit dem Versand sei das enorm aufwendig gewesen. Und so begann er seine Ruten selbst zu bauen. Wer Vitalini kennt, weiss, dass er keine

halben Sachen macht. «Die Ruten aus Scuol zählen zu den besten weltweit», sagt Diserens, ohne damit seinem Guide schmeicheln zu wollen. «Präzisionsarbeit wie ein Schweizer Uhrwerk» heisst es im Fachmagazin über die «V-Stick» Ruten. Seit 2015 werden in Scuol unter dem Label «V-Stick Custom Flyrods» die beliebten Fischerruten in die ganze Welt exportiert. Ob in die Vereinigten Staaten oder nach Neuseeland, Kunden bestellen aus allen Erdteilen. Das Besondere an diesen Ruten bestehe vor allem in der individuellen Anfertigung. Ruten, auch jene Massenware «Made in China», können nur handgefertigt werden. Zwischen acht und zehn Stunden benötigt man in der Regel für die Fertigung. «Je nach Kundenwunsch», ergänzt Vitalini. Bei Farbgebung, einer ausgefallenen Ringwicklung oder dem Korkgriff kann der Fliegenfischer indi-

viduell über jede Komponente entscheiden. «Bis hin zum eigenen Namen am Rutengriff», fügt der Rutenbauer lächelnd hinzu.

Stetiger Lernprozess

Neben dem geeigneten Gewässer, einer guten Rute und den entsprechenden Wurftechniken, braucht es aber auch das nötige Wissen, um erfolgreich zu fischen. «Ein Fluss voller Fische nützt ohne das notwendige Wissen wenig», meint Diserens, der selbst ein geübter Fliegenbinder ist. Wie der Name verrät, benötigt der Fliegenfischer spezielle Köder, sogenannte Imitate von Larven oder adulten Insekten. «Der Köder muss einer lebendigen Fliege sehr, sehr ähnlich sein», sagt Vitalini. Zudem müsse es die richtige sein. «Die Larve oder Nymphe, die man nimmt, hängt auch von der Jahreszeit ab», erklärt der Exper-

te. Weiterhin geht es darum, «das Imitat möglichst authentisch auf und auch unter der Wasseroberfläche zu präsentieren.» Die Wurftechnik verlangt dem Fischer viel Übung und Können ab. «Zur Insekten- und Gewässerkunde gibt es reihenweise Fachliteratur», sagt Vitalini, während er einen Stein umdreht und so zwei verschiedene Wasserinsekten findet. Je tiefer man in die Materie eintauche, desto komplexer werde es. «Auf diesem Gebiet lernt man nie aus», erfreut er sich. Darin liege für ihn auch die Herausforderung, sich fortlaufend weiterzuentwickeln und mehr zu wissen. Es gehe aber nicht nur um das Fangen einer schönen Forelle. «Es geht auch um das Erlebnis am Fluss und in der Natur.» Das Rauschen des Wassers, die Bewegungen, all das hat ohne Zweifel meditativen Charakter. «Und es entschleunigt», fügt Vitalini hinzu. Diserens ist am Ende des Tages mehr als begeistert. Mit Blick auf seine Forellen und Äschen sagt er: «Das Engadin ist ein Paradies für Fliegenfischer.»

Mayk Wendt

www.v-stickflyrods.com



Als Guide schaut Vitalini seinen Gästen über die Schulter. Er weiss, wo im Inn die Forellen sind und wo sie auf Nahrung warten.



ZU KAUFEN GESUCHT: Alte, uralte und ausgediente Orientteppiche

Tel. 056 534 62 71 / 079 236 19 65
auch per WhatsApp
orientteppich@gmail.com

S-chanf, HAUSTEIL, 178 m²

5½ Zimmer, freistehend, sehr
sonnig, unverbaute Lage am Inn,
Terasse, Garten, PP + Garage,
inkl. NK, Fr. 2620,-
Tel. 079 294 29 23

Zu vermieten in **Surlej/Silvaplana**, Via dals Clos 16, möblierte

1½-Zimmer-Ferienwohnung

Gemütliche Dachwohnung
(40m²), sonnig und ruhig.
Schönes Wander- und Skigebiet
(Corvatsch). Längerfristige Miete
erwünscht - kein Erstwohnsitz.

Auskunft 062 923 27 07

Gemeinsam gegen Krebs

Herzlichen Dank für Ihre Spende.

Krebsliga Graubünden

www.krebsliga-gr.ch • PC 70-1442-0 • IBAN CH97 0900 0000 7000 1442 0

Dieses Füllereinserat kostet keine Spendengelder.

S-chanf, sehr sonnige, neue
2-Zimmer-Wohnung
in sehr gepflegtem Engadinerhaus
Miete, PP, Keller, Veloraum,
inkl. NK Fr. 1000,-
Tel. 079 294 29 23



WWW.ENGADINERPOST.CH

«Auf ins Abenteuer!» lautet das Thema des Jugendschreibwettbewerbs, den die «Engadiner Post» zusammen mit dem gebürtigen St. Moritzer Autor Patrick S. Nussbaumer dieses Jahr durchführt. Ob Krimi oder Fantasy-Story, ob Horrorgeschichte oder romantischer Mini-Reiseroman: Der Eingebung und Gestaltungsfreude der Teilnehmenden sind formal keine Grenzen gesetzt, und sie können sich das Genre aussuchen, in welchem sie ihre abenteuerlichen Gedanken niederschreiben wollen. Die einzige Bedingung, welche Teilnehmer und Teilnehmerinnen zu erfüllen haben: Die auf Deutsch abgefasste Kurzgeschichte soll spannend sein, mindestens 3500 Zeichen und höchstens 7000 Zeichen umfassen und bis zum 21. August 2020 an redaktion@engadinerpost.ch abgeschickt sein.

Jugendschreibwettbewerb 2020



Mitmachen können Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von zwölf bis zwanzig Jahren. Der grossen Altersspanne dieses Teilnehmerfelds entsprechend wird die Wettbewerbsjury die eingereichten Beiträge in drei Kategorien einteilen und innerhalb dieser Kategorien jeweils den Siegerbeitrag küren. Die Autoren der drei besten Wettbewerbsbeiträge gewinnen einen Schreibworkshop mit Jurypräsident Patrick S. Nussbaumer im Silser Hotel Waldhaus. Ausserdem werden die jeweils drei besten Texte einer jeden Alterskategorie veröffentlicht: online wie auch in der Printausgabe der «Engadiner Post». Die Gemeinde Sils unterstützt ideell wie finanziell diesen Jugendschreibwettbewerb, an dem Ober- und Unterengadiner, aber auch Samnauner, Münstertaler, Bergeller oder Puschlaver Jungautorinnen und Jungautoren teilnehmen können.

Zum Jugendschreibwettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Details zur Teilnahme können über den folgenden Link in Erfahrung gebracht werden:

www.engadinerpost.ch/schreibwettbewerb



TEXTIL- VERKÄUFER/IN GESUCHT AB SOFORT



Wir sind ein alteingesessenes, junges Geschäft in Sils im Engadin mit einem hochwertigen Markensortiment und suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n:

TEXTILVERKÄUFER/IN 100%

Sie lieben Mode und Sport, sind zuverlässig, haben Verkaufstalent und Freude daran eine internationale Kundschaft zu beraten. Sie sprechen Deutsch und haben vorteilshalber Englisch- und Italienischkenntnisse.

Möchten Sie in einem jungen Team zu attraktiven Bedingungen arbeiten? Dann erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung.

GIOVANOLI SPORT & MODA • SILS • WWW.GIOVANOLI-SILS.CH

Die Schweiz stellt auf QR-Rechnung um

Am 30. Juni 2020 ist es so weit. Gerne helfen wir Ihnen bei der Umsetzung.

Empfangsschein Konto / Zahlbar an CH44 3199 9123 0008 8907 2 Maria Muster Musterweg 11 1000 Musterau Referenz 21 00000 00003 13947 14300 09017 Zahlbar durch Walther Muster Musterstrasse 33 2000 Musterwil Währung Betrag CHF 2 500.25 Annahmestelle	Zahlteil Währung Betrag CHF 2 500.25 Name AV1: UV;UltraPay005;12345 Name AV2: XY;XYService;54321	Konto / Zahlbar an CH44 3199 9123 0008 8907 2 Maria Muster Musterweg 11 1000 Musterau Referenz 21 00000 00003 13947 14300 09017 Zahlbar durch Walther Muster Musterstrasse 33 2000 Musterwil
---	--	---

Perforation

Eine professionelle Rechnung bleibt gedruckt und perforiert.

Ihre nächsten Schritte

- Kontaktieren Sie Gammeter Media für Ihre neuen Rechnungsformulare (info@gammetermedia.ch oder Telefon 081 837 90 90)
- Hausbank kontaktieren und QR-IID sowie QR-IBAN anfragen
- Softwarepartner kontaktieren und Update für QR-Rechnungen implementieren
- Kreditorenbuchhaltung und Zahlungssoftware umstellen
- QR-Code-Lesegeräte anschaffen Geräteinformationen bei Hausbank anfragen)



info@gammetermedia.ch, Tel. 081 837 90 90

Das Medienhaus der Engadiner

Heilpflanzen

Die Berberitze oder Sauerdorn – Berberis vulgaris L.

Engadiner Kräuterecke Die Berberitze, Wirtspflanze des berühmigten Getreiderostpilzes, ist eine bei uns sehr stark verbreitete Heilpflanze. Sie bildet zwei bis drei Meter hohe Sträucher aus, die Äste haben dreiteilige Dornen. Die Blätter sitzen wechselständig an den aufrechten, gefurchten und bis zu den Blütenrispen unverzweigten Stängeln. Sie sind fleischig und grasgrün, oval und fein gesägt. Die Blüten bilden Trauben und sehen wie Glöckchen aus. Sie duften im Frühling wunderbar und man kann den Duft, besonders bei warmen Temperaturen, leicht wiedererkennen. Die Blüten und die feuer- bis dunkelroten länglichen Beeren sind essbar, schmecken aber sauer. Daher kommt der deutsche Name «Sauerdorn». Wirksame Inhaltsstoffe finden wir in der Wurzelrinde und im Holz der Pflanze, nämlich die Isochinolinalkaloide Berberin, Berbamin und Oxyacanthin und Kaffeesäurederivate, ausserdem organische Säuren, Apfel- und Essigsäuren sowie Vitamin C. Letzteres stärkt die körpereigene Abwehr und fördert die Aufnahme von Eisen aus der Nahrung. Aus den Beeren werden Säfte, Mus, Sirup, Gelee oder Marmelade hergestellt. Tipp: In Kombination mit Äpfeln ergibt sich ein sehr feiner Brotaufstrich.

Aus der Wurzelrinde des Sauerdorns werden Teezubereitungen gemacht: Zwei Gramm Rinde werden als Aufguss (Infus) in 250 Milliliter Wasser zubereitet. Tagsüber schluckweise trinken. Gut eignen sich auch Tinkturen oder homöopathische Tropfen. Als Volksmedizin wird es bei Erkrankungen der Nieren- und Harnwege



Die Berberitze bildet zwei bis drei Meter hohe Sträucher mit dreiteiligen Dornen aus.

Foto: Jürg Bäder

angewendet, ebenso bei Gallen und Leberfunktionsstörungen, Verdauungsstörungen, Durchfall und bei rheumatischen Krankheiten. Interessant ist die beobachtete blutdrucksenkende und gallenfördernde Wirkung, welche dem Berberin und seinen Salzen zugeschrieben wird. In der Medizin wird Sauerdornwurzelrinde zur Opium- und Morphinentwöhnung verwendet.

Nebenwirkungen sind bei richtiger Anwendung keine bekannt. Zu hohe Dosierungen können folgende Störungen erwirken: Benommenheit, Nasen-

bluten, Nierenreizungen und Erbrechen oder Durchfall.

Machen sie jetzt einen Spaziergang in die Südtäler (Bergell, Puschlav, Val Müstair) und entdecken sie diese herrliche Heilpflanze. Im Oberengadin und Samnaun blüht die Berberitze von Ende Mai bis Anfang Juni, im Unterengadin etwas früher. Riechen Sie an den kleinen Blüten und lassen Sie sich vom feinen Parfum betören oder testen Sie die kleinen Blüten auf ihren sauren Geschmack. Im Herbst dürfen Sie sich dann an den Beeren erfreuen und ver-

schiedene Zubereitungen für den Winter ausprobieren.

Jürg Bäder

Wichtiger Hinweis: Die in der Engadiner Kräuterecke beschriebenen Heilpflanzen sind in verschiedenen Fachbüchern beschrieben. Jürg Bäder ist Eidg. Dipl. Drogist und hat langjährige Erfahrung mit Heilkräutern. Da auch bei den Heilkräutern Verwechslungen möglich und zum Teil auch Anwendungseinschränkungen zu beachten sind, sollte man eine Fachperson fragen. Der Autor weist auf die Eigenverantwortung hin. Sämtliche Beiträge zur Serie «Engadiner Kräuterecke» sind auch auf www.engadinerpost.ch zu finden im Dossier «Heilpflanzen».

Ritrovato – Schatten der Vergangenheit

Annas Blick zuckte nervös zwischen Natalia und dem Foto hin und her. Sie konnte es nicht fassen. Es war weniger das, was auf dem Bild zu sehen war, als vielmehr die, die man nicht auf dem Bild sehen konnte.

«Warum gerade jetzt?», Anna rang um Luft.

Natalias Hand zitterte, als sie erneut nach dem Umschlag griff, den sie zuvor noch sorgfältig neben das Foto auf das Bett gelegt hatte. Erst jetzt erkannte Anna, dass der Umschlag leicht ausgebeult war und sich darin neben dem Foto wohl noch etwas anderes verbergen musste. Natalia zog ein goldenes Amulett heraus, umschloss es zärtlich mit der Hand und küsste sich auf die Faust, bevor sie es sachte auf die Bettdecke neben das verräterische Foto legte. Anna versuchte die Emotionen in Natalias Blick zu deuten, doch wie konnte sie interpretieren, was ihr Gegenüber fühlte, wenn in ihr gerade ein Sturm tobte. Es konnte nicht wahr sein. Sie war nicht von der einen Lüge geflohen, um jetzt in die nächste hineingezogen zu werden. Sie wollte endlich frei sein, frei, ihrer wahren Bestimmung zu folgen. Frei, ihre Liebe zu Natalia endlich offen zeigen zu können. Doch das letzte Stück aus dem Umschlag, das Natalia gerade herauszog, schien diesen Traum wie eine Seifenblase zerplatzen zu lassen.

Natalia zog ein Stück Briefpapier aus dem nun leeren Umschlag und faltete es auf. Anna starrte wie gebannt auf das Stück Papier. Es war eindeutig Mutters Handschrift. Nicht einmal im Tod konnte diese Bestie endlich ihre Finger von Annas Leben lassen. Seit frühester Kindheit musste sie jemand anderes sein. Immer der Mutter zuliebe. Die Hochzeit mit Harald, die Kinder. Alles, um den Schein zu wahren. Alles für die Normalität. Alles, damit Mutter zufrieden war. Was könnten die anderen sonst denken. Darin war Mutter schon immer gut gewesen. Im Wasser predigen



Ein dunkler Schatten legte sich über das Gesicht ihrer Freundin ...

Illustration: Rolf Bientreuu

und Wein trinken. Wenn es sein musste, auch mehr als eine Flasche am Abend. Und wenn Onkel Edo mal wieder seine Migräne im Alkohol zu ertränken suchte, konnten das auch mehr werden. Anna erinnerte sich an manchen Morgen, an dem sie zu früher Stunde die Weinflaschen einsammelte, die um das flaschengrüne Sofa verteilt waren, auf dem Mutter und Onkel Edo ineinander verschlungen eingeschlafen waren. Wenn ihr Vater das mitbekommen hätte, wäre

der Teufel los gewesen. Ihr Vater? Was konnte sie denn noch glauben? Oder, vielmehr wem?

Natalia räusperte sich leise. Sie schaute Anna mit einem herausfordernden Blick an. Sie hatte den Brief neben das Amulett und das Foto gelegt. Feinsäuberlich nebeneinander gereiht.

»Das hätte Mutter gefallen«, dachte Anna säuerlich. Zaghaft griff sie unter den wachsamen Augen ihrer einzig wahren Liebe nach dem Brief. Doch irgend-

etwas hatte sich in Natalia verändert. In ihrem Blick war wenig Liebevollles. Vielmehr war da Neid? Eifersucht? Mit welcher neuen Wahrheit hätte ihre Mutter wohl diesen Brief vergiftet? War es Mutter endlich gelungen, die Liebe zwischen Natalia und ihr auch zu zerstören, genauso wie sie die einstige Liebe zu ihrem Mann zerstört hatte?

Zornig begann sie zu lesen. Schon die ersten Worte von Mutter triefen vor Gift.

Meine liebste Natalia, meine einzig wahre Tochter, viel zu lange schon musstest du im Schatten leben. Es ist Zeit, dass du die Wahrheit erfährst ...

Anna stoppte und blickte zu Natalia auf, die jetzt grinste. Ein dunkler Schatten legte sich über das Gesicht ihrer Freundin.

Patrick Nussbaumer

Patrick S. Nussbaumer, geboren 1991 in St. Moritz, lebt seit 2012 in Zürich, wo er 2019 sein Studium der Informationswissenschaft abgeschlossen hat. Er hat mit 17 Jahren den ersten Teil der Jugendbuchtrilogie «Die SOS-Bande» publiziert und ist Jurypräsident des Jugendschreibwettbewerbs der «Engadiner Post». Aktuell arbeitet er an seinem fünften Roman für junge Erwachsene.

Pontisella schreibt

Das Kulturgasthaus Pontisella in Stampa hat ein Literaturprojekt lanciert, an dem sich ein gutes Dutzend Autorinnen und Autoren – zumeist aus Graubünden – beteiligen. Diese verfassen zusammen eine Geschichte, die sich laufend weiterentwickelt. «Ritrovato» ist also eine Geschichte mit sehr ungewissem Ausgang. Sie soll ungefähr Mitte Juni 2020 fertig geschrieben sein. Die «Engadiner Post» veröffentlicht die einzelnen Beiträge im Wochenrhythmus in einer ihrer Printausgaben und macht die Fortsetzungsgeschichte auch online publik auf www.engadinerpost.ch, Dossier «Pontisella schreibt».

(ep)

Veranstaltungen

Autokino und Kunst

St. Moritz Den Start in die Sommersaison 2020 macht St. Moritz mit neuen Lifestyle- und Kulturevents, wie einer Medienmitteilung der Engadin St. Moritz Tourismus AG zu entnehmen ist. Dazu gehören Eventpremierer wie das «Drive-In» – Autokino: «Film ab!» heisst es im Kulm Park, der sich im Juli und August in ein Autokino verwandelt. Klassiker wie «The Spy Who Loved Me» oder «Grand Budapest Hotel» und die Köstlichkeiten der Chesa al Parc werden gezeigt. Zum Leben erwacht die Leinwand vom 4. Juli bis 30. August, jeweils am Donnerstag-, Freitag- und Samstagabend um 21.30 Uhr (Juli) respektive um 21.00 Uhr (August). «A gentle return to live music» – eine sanfte Rückkehr zur Livemusik, so lautet das Motto des Festival da Jazz 2020. Jazz mal anders – vom 16. Juli bis 2. August erhält der Groove viel Raum und entdeckt neue Locations für seinen Sound: Auf Freiluftbühnen in und um St. Moritz und in grossen Sälen mit viel Platz zum Tanzen treten prominente Grössen wie Marla Glen oder Nicole Bernegger auf.

Vom 14. August bis 18. Oktober 2020 präsentiert St. Moritz erstmals das hochkarätige Digital Art Project «Window of the World». Nationale und internationale Künstler und Künstlerinnen der Avantgarde digitaler Kultur sind an verschiedenen Locations in St. Moritz mit einer Gruppenausstellung zum Thema «Re-Creation of Humanity» zu sehen. Ergänzt wird das Ausstellungsprogramm mit Musik-Events und Talks. Junge St. Moritzer Unternehmer schliesslich präsentieren sich diesen Sommer am «Super Mountain Market» im historischen Forum Paracelsus. In einem interaktiven Show- und Eventroom zeigen sich Designer, Foodproduzenten und andere Kreative.

(pd/ep)

www.engadinstmoritz.ch

Wohnwerkstatt hat Jazz im Haus

S-chanf Heute Samstag findet in der Wohnwerkstatt Manufaktur Pinggera in S-chanf ein Jazzkonzert statt. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr und lässt den Saxophonisten Michael Voss zusammen mit dem Pianisten Stefano Sposetti und dem Bassisten Mario Preda auftreten.

(Einges.)

Das Château erstrahlt in rotem Licht

St. Moritz Am Montagabend erstrahlt das St. Moritz Kulturlokal Château Papillon des Arts zwischen 22.00 Uhr und Mitternacht in rotem Licht. Mit dieser Aktion solidarisieren sich die Château-Betreiber mit der länderübergreifend lancierten «Night of Light» und rufen bei rotem Licht und roten Drinks zu Solidarität mit Kulturveranstaltern auf, zu Besuch und Austausch. Die Veranstaltungsbranche war einer der ersten Wirtschaftszweige, welcher von Corona getroffen, in seinen Aktivitäten gelähmt wurde und noch lange an den Auswirkungen zu tragen hat. Zwischenzeitliche Lockerungen machen sich nun wieder in Aktivismus und einer zaghaften Aufbruchstimmung bemerkbar. Dennoch fordert die Branche weitere Planungssicherheit ab dem 1. September, damit zumindest ein Teil der ausgefallenen Anlässe wieder stattfinden kann. Am 22. Juni richten deshalb hunderte Veranstaltungsunternehmen mit der Aktion einen Appell an die Öffentlichkeit und lassen während zwei Stunden ihre Häuser in rotem Licht erstrahlen. Die Aktion will weitere Veranstalterinnen und Veranstalter motivieren, sich am Montagabend der Lichtaktion anzuschliessen und weitere Kulturhäuser rot anzustrahlen. (Einges.)



Sils/Segl i.E.



Silvaplana



St. Moritz



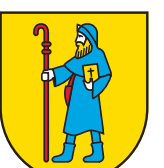
Celerina



Pontresina



Samedan



Bever



La Punt Chamues-ch



Madulain



Zuoz



S-chanf



Zernez



Scuol

1.-August-Anlass findet in einfachem Rahmen statt



Bever An der Sitzung vom 8. Juni hat der Gemeindevorstand folgende Geschäfte behandelt und dazu Beschlüsse gefasst:

Departement Bau: Meldeverfahren i. S. Platzgestaltung Chesa Plaz: Die Neupflasterung des Vorplatzes der Chesa Plaz und die Verschiebung des Garten-/Hauszuganges wird bewilligt. Die Pflasterung ist nach Absprache mit der kantonalen Denkmalpflege auszuführen. Parzelle 390 Baubewilligung: Das Baugesuch für ein Einfamilienhaus auf Parzelle 390 wird mit Auflagen bewilligt. Parzelle 234 Entlassung Erstwohnung EG/OG aus der Erstwohnungsverpflichtung: Nachdem die Eigentümerin einer Erstwohnung verstorben ist, wurden mit den Erben Abklärungen über die gesetzeskonforme Nutzung der Wohnung getroffen und dazu Vorschläge unterbreitet. Schlussendlich haben sich die Erben für den Antrag um Entlassung aus der Verpflichtung entschieden, da keiner der Erben Wohnsitz in der Gemeinde nehmen kann. Der Gemeindevorstand hat entschieden, die Wohnung von 154,2 m² BGF gegen Leistung einer Er-

satzabgabe von 77 100 Franken zu entlassen. Schulhaus Bever, Vergabe Dachsanierung: Der Gemeindevorstand nimmt Kenntnis von den eingegangenen Offerten für die Dachsanierung des Schulhauses Bever. Der Auftrag für die Dachsanierung wird der wirtschaftlich günstigsten Jörg Luzi GmbH für 113 148.70 Franken vergeben.

Departement Tourismus, Abfallentsorgung, Polizei und übrige Dienste: Engadin Bike Giro, Durchfahrts-genehmigung: Der Engadin Bike Giro findet dieses Jahr vom 10. bis 12. Juli 2020 statt. Der Gemeindevorstand diskutiert kurz den angesetzten Veranstaltungstermin, der unglücklich ausfällt. Dem Veranstalter des Engadin Bike Giro 2020 wird die Durchfahrts-genehmigung mit folgenden Auflagen erteilt: Das Fahrverbot für den Wanderweg beim Sagenplatz ist vor dem Rennen abzudecken und nach dem letzten Fahrer sofort wieder aufzudecken; Über das Rennen ist rechtzeitig mit Hinweisen vor Ort hinzuweisen, da diese Strecke auch durch Familien mit Kindern begangen wird. Ab Wanderweg auf dem Sagenplatz und Brücke über den Beverin bei Spinass sind kommunikative Helfer zu platzieren, die auf den Bike Gi-

ro hinweisen. Ausrichtung 1. August 2020/Kinderevent: Aufgrund der nach wie vor vorhandenen Restriktionen im Zusammenhang mit Covid-19 beschliesst der Gemeindevorstand, keinen grossen 1.-August-Kinder-Event 2020 durchführen zu lassen. Der 1. August-Anlass 2020 findet in einfachem Rahmen statt. Zweitwohneigentümer-versammlung: Der Gemeindevorstand diskutiert die Möglichkeit der Durchführung der Zweitwohneigentümer-versammlung vom 31. Juli 2020. Der Gemeindevorstand beschliesst die Versammlung für die Zweiteinheimischen abzusagen, und sofern möglich, zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen, da die Abstandsregeln im Moment keine Versammlung im bisher gewohnten Rahmen zulassen.

Departement Verwaltung, Planung, Forst, Umwelt und Wasser: Parzelle 355 bei Chà d'Mez, Umgestaltung Trottoir: Der Bauberater der Denkmalpflege Graubünden hat die Gelegenheit i. S. Platz- und Trottoir-gestaltung auf Aufforderung eines Nachbarn hin vor Ort besichtigt und Empfehlungen abgegeben. Der Bauberater hat mit seinen Feststellungen in Bezug auf das schmale Asphaltband

und den seitlichen Bollenpflasterungen entlang der alten Dorfstrasse insofern Recht, sodass diese auf Privatgrund so belassen und teilweise wieder neu erstellt worden sind. Beim Trottoir handelt es sich aber um öffentlichen Grund. Der Gemeindevorstand beschliesst einen Kredit von 7 500 Franken für die bessere Gestaltung des Ortsbildes Bever mit der Gestaltung des Trottoirs vor der Liegenschaft der Chesa Plaz in Bollensteinen, womit der Platz nach aussen getragen und optisch erweitert wird. Sanierung Via da la Resgia, Definitiver Einleitungsbeschluss/Ablehnung Einsprachen: Der Gemeindevorstand nimmt Kenntnis, dass während der öffentlichen Auflage der Absicht der Einleitung des Beitragsverfahrens zur Sanierung der Via da la Resgia fünf Einsprachen eingegangen sind. Die Einsprachen gegen die Absicht der Einleitung des Beitragsverfahrens werden abgelehnt und der definitive Einleitungsbeschluss gefällt. Der Antrag für die Schaffung einer Begegnungszone rund um das Schulhaus wird diskutiert, der Gemeindevorstand legt sich dazu aber noch nicht fest. Sanierung Via Chà Sur, definitiver Einleitungsbeschluss: Der Gemeindevor-

stand nimmt Kenntnis, dass gegen die Absicht der Einleitung des Beitragsverfahrens zur Sanierung der Via Chà Sur keine Einsprachen eingegangen sind, womit der definitive Einleitungsbeschluss gefällt wird. Parzelle 304 Kaufangebot i. S. Wärmeverbund? Der Gemeindevorstand beschliesst, im Moment kein Interesse an einem Kauf der gesamten Fläche der teilweise in der ZöBA liegenden Parzelle zu bekunden (rund 1905 m²), tritt aber in Kaufverhandlungen mit der Eigentümerschaft für die hälftige Fläche. Traktanden/Botschaft zur Gemeindeversammlung vom 25. Juni 2020: Der Gemeindevorstand bestätigt den Termin für die nächste Gemeindeversammlung am 25. Juni 2020 mit folgenden Traktanden: 1. Begrüssung / Traktanden / Wahl Stimmzähler. 2. Protokoll vom 29. November 2019. 3. Vorstellung Studie Wärmeverbund Bever. 4. Landabtausch Parzelle 28 mit Parzelle 30 im Gebiet Schützenhaus. 5. Diverse Kreditabnahmen: vom 29.08.2019: 38 000 Franken Netzoptimierung öffentliche Beleuchtung. Vom 27.09.2018 350 000 Franken Instandsetzung Uferverbauung Beverin. 6. Genehmigung Jahresrechnung 2019. 7. Varia (rro)

Projekt InnHub wird von der Gemeinde als sehr grosse Chance betrachtet



La Punt Chamues-ch Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes:

Umbau Chesa Madragena in Curtins: Die Familie Nicole und

Jürg Anner, Basel, unterbreitet ein Gesuch zum Umbau der Chesa Madragena. Das Wohnhaus auf Parzelle Nr. 407 befindet sich innerhalb der Wohnzone A. Es ist vorgesehen, den bestehenden Wintergarten zu ersetzen, diverse Änderungen im Innern des Gebäudes inklusive Erweiterung des Wohnraums vorzunehmen, einen Personenlift einzubauen und zwei Dachlukarnen zu erstellen. Da alle notwendigen Unterlagen vorliegen, wurde das Gesuch vom 16. Mai 2020 bis zum Juni 2020 öffentlich ausgeschrieben. Die Kontrollarbeiten sind im positiven Sinne erfolgt und es sind keine Einsprachen eingegangen. Auf Antrag der Baukommission beschliesst der Gemeindevorstand, dem Gesuch zu entsprechen.

Mitwirkungsaufgabe Teilrevision Truochs/Las Resgia (InnHub): Für den östlichen Bereich des Quartiers Truochs/Las Resgia besteht ein aus einem Wettbewerb hervorgegangenes Richtprojekt, welches in den Grundzügen im rechtskräftigen Quartierplan Truochs-/Las Resgia vom Juli 2015 seinen Niederschlag gefunden hat. Die miaEngiadina ist eine Organisation, welche die digitale Evolution im Engadin vorantreibt. Sie engagiert sich beim Aufbau eines ultraschnellen Glasfasernetzes für Privat- sowie Geschäftskunden. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern hat miaEngiadina ein Projekt für die Realisierung eines Zentrums mit dem Namen InnHub initiiert.

Der InnHub soll im Bereich des Quartiers Truochs/Las Resgia entstehen. Realisiert werden soll ein Gebäude mit Arbeits-, Seminar- und Sportmöglichkeiten, Detailhandel für lokale Produkte, Cafeteria, bewirtschafteten Wohnungen und Tiefgarage. Das für die Realisierung des Projektes notwendige Land hat die miaEngiadina durch Ver-



Das Bauprojekt Inn Hub von Lord Norman Foster im Quartier Truochs/Las Resgia.

Visualisierung: FosterPartners

träge mit den Grundeigentümern gesichert. Die politische Gemeinde besitzt im Quartier diverse Parzellen. Am 12. April 2019 hat die Gemeindeversammlung einem Baurechtsvertrag mit miaEngiadina zugestimmt. Das Bauprojekt wird vom international renommierten Architekten Lord Norman Foster entwickelt, was dem InnHub zusätzliche internationale Ausstrahlung verleihen wird. Das Projekt InnHub wird von der Gemeinde als sehr grosse Chance für La Punt Chamues-ch betrachtet. Davon werden wichtige Impulse erwartet für den Tourismus, das örtliche Gewerbe und für die Belebung des Dorfes. Die Gemeinde beauftragte das Büro Stauffer & Studach Raumentwicklung in Chur mit der Teilrevision der Nutzungsplanung. Die vorliegende Revisionsvorlage wurde gestützt auf Art. 12 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) am 13. September 2019 dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Mit Vorprüfungsbericht vom 6. März 2020 hat das Amt für Raumentwicklung

Graubünden (ARE) auf der Grundlage einer verwaltungsinternen Vernehmlassung das Revisionsprojekt weitgehend positiv beurteilt. In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) fand die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich einer Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde statt. Anlässlich der Auflagefrist sind vier Vorschläge/Einwendungen eingegangen. Im Moment werden diese seitens des Planers und des Baujuristen beurteilt und Antwortschreiben vorbereitet. Anschliessend kann die Vorlage der Gemeindeversammlung zur Annahme unterbreitet werden.

Verkehrsbeschränkung Via Cumünela/Via Sandro Viletta: Die Einmündung der Dorfstrasse in die Via Sandro Viletta wurde bereits seit längerer Zeit mit dem Signal «Kein Vortritt» und der entsprechenden Bodenmarkierung belegt. Beim Kanton muss nun eine entsprechende Bewilligung eingeholt werden, um das gesetzliche

Genehmigungsverfahren einleiten zu können. Die Verkehrstechnik der Kantonspolizei Graubünden hat das Begehren geprüft und ist damit einverstanden. Gestützt auf Art. 3 Abs. 3 und 4 des Strassenverkehrsgesetzes, Art. 7 Abs. 1 und 2 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr und Art. 4 der Verordnung zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr hat die Kantonspolizei Graubünden folgendes verfügt: Eine Verkehrsbeschränkung gemäss Signalisationsverordnung auf dem Gebiet der Gemeinde La Punt Chamues-ch.

Kein Vortritt (Sig. 3.02): La Punt Chamues-ch, Verzweigung V725.05 Chamues-ch-Strasse mit der Via Sandro Viletta. Der V725.05 Chamues-ch-Strasse wird der Vortritt in Fahrtrichtung La Punt entzogen. Der Beschluss wird nun gemäss Art. 107 Abs. 1 der Signalisationsverordnung durch die Gemeinde im Kantonsamtsblatt publiziert und mit einer entsprechenden Rechtsmittelbelehrung

ans Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden versehen.

Sammlung von gemischten Haushaltskunststoffen: Vor einiger Zeit hat die Martin Conrad Transport AG zusammen mit anderen Partnern im Kanton Graubünden den «Bündner Sack» zur Sammlung von gemischten Haushaltskunststoffen lanciert. Bis anhin erfolgten der Verkauf und die Annahme der Kunststoffsammelsäcke ausschliesslich durch die Martin Conrad Transport AG in Samedan und auf der Deponie in Bever. Die Region Maloja hat alle Informationen für eine Ausweitung des Systems eingeholt, da für die Haushalte eine Rückgabe in Samedan und Bever recht umständlich ist und bei den Gemeinden und der Region vermehrt Anfragen zum Sammelsystem eingehen. Bekanntermassen ist die Abfallbewirtschaftung eine Aufgabe des Gemeinwesens. Die Gemeinden sind für die Sammlung und Entsorgung der Siedlungsabfälle (inklusive der vermischten Abfälle von Industrie- und Gewerbebetrieben) sowie den Betrieb der dazu notwendigen Abfallanlagen zuständig. In unserer Region haben die Gemeinden den Meldedienst für Hauskehricht sowie für Glas, Karton und Papier der Region Maloja übertragen. Das Sammeln von gemischten Haushaltskunststoffen liegt weiterhin im Aufgabenbereich der Gemeinden. Das heisst, dass die Gemeinden der Martin Conrad Transport AG eine Konzession zum Sammeln von gemischten Haushaltskunststoffen geben müssten, wenn sie sich für eine solche Sammlung entscheiden. Der Gemeindevorstand ist mit dem Angebot der Martin Conrad Transporte AG im Grundsatz einverstanden. Für die Kunststoffsammlung ist jedoch eine regionale, koordinierte Lösung anzustreben.

Diverse Beiträge: Folgende Projekte, Organisationen und Anlässe werden finanziell unterstützt: Notrufnummer 147 der Pro Juventute, Buchprojekt Olympia Bob Run von Filip Zuan, Concours Hippique St. Moritz Sommer 2020, Pro Infirmis Graubünden. (un)

Gottesdienste

Evangelische Kirche

Sonntag, 21. Juni
Sils-Baselgia, Kirche San Lurench 10.00,
Pfr. Urs Zangger
Celerina, Kirche San Gian 10.00, Pfrn. Rahel Walker Fröhlich
Pontresina, Dorfkirche San Niculò 10.00,
Pfr. Dominik Fröhlich-Walker
S-chanf, Santa Maria 10.30, Pfrn. Corinne Dittes
Guarda 09.45, r/d, rav. Marianne Strub
Ardez 17.00, r/d, rav. Marianne Strub
Ftan 11.10, r/d, rav. Marianne Strub
Scuol, Baselgia San Geer 10.00, d/r, rav. Niklaus Friedrich
Sent 10.00, r/d, rav. Martin Pernet



Katholische Kirche

Samstag, 20. Juni
St. Moritz Bad 18.00
Celerina 18.15
Samedan 18.30, italienisch
Pontresina 16.45
Scuol 18.00
Samnaun 19.30
Valchava 18.30, in baselgia da Nossadonna



Sonntag, 21. Juni
St. Moritz Dorf 11.00
St. Moritz Bad 16.00, italienisch
Celerina 17.00, italienisch
Samedan 10.30
Pontresina 10.30
Zuoz 09.00
Ardez 11.00
Scuol 09.30
Samnaun Compatsch 09.00
Samnaun 10.30
Müstair 09.30, in baselgia Son Jon



Foto: Daniel Zaugg

Eu n'ha cridà e giüvlà, giodü e pati, taschü e pledà, sguazzà, desisti, ödià ed amà, rasegnà, cumbattü, lavurà e posà. Ma vita vivü.

Alfons Calüna

Annunzia da mort ed ingraziamaint

Trists piglian cumgià da meis char hom, nos bap e bazegner.

Jachen Saluz-Bezzola

13 gün 1931 - 17 gün 2020

Davo üna vita accumulida ha'l pudü s'indrumanzar quaidamaing

Adressa: Silvia Saluz Piazza Gronda 4 7543 Lavin	Famiglia in led: Silvia Saluz-Bezzola Ursina e Remo cun Stefan Cilgia e Xavier cun Rogelio, Fadri ed Aitana Peider Andri ed Ilka cun Rowena, Giacomini e Jolanda
---	--

No ingraziain cordialmaing a signur dr. Nagy per la buna chüra d'ürant ils ultims ons, a la Spitex d'Engiadina Bassa pel grond agüd, ed a tuot quels chi'd han muossà stima ed amicitia invers el sco eir a signur ravarenda Grabowski ed a l'organista per celebrar il cult divin funeber.

Il funeral ha lö sonda, ils 20 gün a las 13:30 davent da chasa. La situaziun actuala permetta be als paraints ed amis ed als abitants da Lavin da tour part al funeral.

Impè da fluors giavüschain da resguardar la Spitex d'Engiadina Bassa, IBAN: CH19 0900 0000 7000 0641 5 o la Chasa Flurina, IBAN: CH84 0077 4110 3080 6090 0 cun l'indicaziun "Jachen Saluz"

Todesanzeige

Traurig nehmen wir Abschied von meiner Mutter, Schwester und Tante

Ursula Baumgartner

1. Januar 1943 – 15. Juni 2020

Nach schwerer Krankheit durfte Sie friedlich einschlafen.

Traueradresse: Pius Baumgartner Straussrain 17 6344 Meierskappel	In stiller Trauer: Pius Baumgartner und Catherine Kelly Carlo und Iris Nick mit Familie Verwandte und Freunde
---	--

Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt.

Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in einem Textbeitrag über das Leben und Wirken des Verstorbenen. Zum einen sind das die wichtigsten Stationen aus dem Lebenslauf, zum anderen Hintergründe zur Person, spezielle Geschichten und Erlebnisse. Gerne können Sie uns auch ein hochauflösendes, qualitativ gutes Bild schicken. Der Text sollte zwischen 1500 und 3500 Zeichen lang sein, inklusive Leerschläge. Der Abdruck von «Zum Gedenken» ist kostenlos, über den Zeitpunkt der Veröffentlichung entscheidet die Redaktion.

Texte und Fotos bitte an redaktion@engadinerpost.ch oder auf dem Postweg an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.

Sonntagsgedanken

Alles soll wieder werden wie vorher?

Sich hinterfragen lassen: Das ist gar nicht so einfach. Ob es wirklich gut ist, was ich da täglich einkaufe? Ob ich immer die richtigen Worte finde? Ob es mir tatsächlich um ein gutes Miteinander geht, oder nur darum, mein Ego zu füttern? Warum mache ich mir immer noch keine Gedanken darüber, wer meine Jacke hergestellt hat, die ich so gerne trage, und unter welchen Bedingungen? Ich könnte doch so vieles wissen, auch über das neue Handy, das ich vor kurzem erworben habe. Die seltenen Erden, die es funktionieren lassen, werden selten fair und sozial abgebaut. Aber ob ich das wirklich an mich heranlassen will?

Sich hinterfragen lassen: Das ist gar nicht so einfach, wenn es um meinen Lebensstil geht, um meine Überzeugungen, um die Art, wie ich mit Menschen umgehe oder mit mir selber. Sich infrage stellen lassen: Das ist ganz schön herausfordernd, wenn es sich nicht nur um eine Nebensächlichkeit handelt, sondern um mich, um meine Identität, um das, was ich bin. Kann ich das hören, oder blocke ich es ab, mache mir etwas vor, verheddere mich weiter in den Widersprüchen meines Lebens?

Ich will mein altes Leben zurück – so hört man es an vielen Stellen. Aber soll alles so werden, wie es vorher war, mit mir und mit dieser Welt? Kehrt um! Besinnt euch! Denkt nach! Wie ein roter Faden ziehen sich diese Worte durch die Bibel. Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist: Gottes Wort halten, Liebe üben und demütig sein. So heisst es beim Propheten Micha. Vieles darf, ja muss anders werden. Was das bei mir sein kann? Sich hinterfragen lassen: Das ist nicht einfach, aber nötig. Auf was ich dabei zählen kann? Auf Gott. Er hat Geduld mit mir. Er kann warten, was aus einem Senfkorn wachsen will, auch bei mir.

Einen guten Sonntag wünscht
Andreas Wassmer, Pfarrer in St. Moritz

Mittagszyt startet wieder

Kirchgemeinde Am Dienstag, 23. Juni um 12.00 Uhr beginnt nach der coronabedingten Pause wieder die Mittagszyt in der reformierten Dorfkirche St. Moritz. Auf der Höhe des Tages: Innehalten – sich stärken – weitergehen. Nach geistlichen und musikalischen Impulsen in der Kirche treffen sich die Teilnehmenden zu einer stärkenden Suppe, wegen des Schutzkonzeptes der Kirchgemeinde reformo Oberengadin im Hotel Monopol (gegenüber der Kirche), das extra für diesen Anlass öffnet. Eingeladen sind alle Interessierten. (Einges.)

Im Gedenken

Agnes Taverna, 21. Mai 1945 bis 27. März 2020

Agnes Taverna kam in Tenniken (BL) als drittes von vier Kindern zur Welt. Da ihr Vater, der als Wagner arbeitete, eine seltene Augenkrankheit hatte, musste ihre Mutter die Kinder sehr oft alleine betreuen. Im Alter von circa zehn Jahren zügelte die Familie nach Sissach, da der Vater dort eine Anstellung fand. Sie hatte eine unbeschwerte Jugend. Nach der Schule fand sie als Vorhangverkäuferin eine Stelle in Liestal.

Im Jahre 1964 traf Agnes Werner Taverna den Bündner Heizungsmoniteur aus Chur. Kurz nach der Verlobung erlitt Agnes im Sörenberg einen doppelten Beinbruch. Am 24. Februar 1967 heirateten die beiden Verliebten. Mit ein Grund für diese Winterheirat war,



Agnes Taverna

Foto: z. Vfg

dass zur damaligen Zeit ein Wohnen ohne Trauschein nicht zeitgemäss war.

1974 zogen die beiden nach Davos, da der Mann die Schichtarbeit bei der Ciba Geigy gesundheitlich nicht mehr stemmen konnte. Agnes konnte in Davos, neben den Herausforderungen als Hausfrau, auch diverse Stellen annehmen. Im April 1979 zügelte das Paar nach St. Moritz. Die beiden arbeiteten im Hotel Suvretta House. Werner war Mechaniker. Agnes konnte diverse Arbeiten ausführen. Am liebsten hütete sie die Kinder von Gästen, die sich im Hotel so, ohne Kinder, erholen konnten.

Sehr gefreut hat sie die Begegnungen mit der Principessa Borghese, der eine Villa im Suvrettagebiet gehörte. Immer wenn sie Agnes sah, umarmte sie sie lie-

bevoll. Agnes kochte teilweise für diese Familie, da ihre Bediensteten lange nicht so geschmackvoll kochen konnten wie Agnes. Aber auch die Kinder der Angestellten übernachteten bei ihr, wenn sie etwas zu feiern hatten. Agnes hatte vier Patenkinder, die bis zu ihrem Tode in sehr engem Kontakt zu ihr standen.

In diversen Vereinen engagierte sich Agnes. Sehr viel Zeit investierte sie in den Frauenverein Silvaplana/Champfèr. Bei etlichen Veranstaltungen machte sie mit und half, wo sie konnte. Als Leiterin des Alterturnens zeigte sie, wie viel Freude die Bewegung auch im Alter machen kann. Auch bei den Damen der Jassgruppe von Silvaplana/Champfèr

machte Agnes mit grosser Begeisterung mit. Dabei war das Gewinnen beim Jassen sicherlich wichtig, aber den soziale Kontakt hat sie immer genossen.

Vor ungefähr zehn Jahren plagte Agnes eine heimtückische, schmerzhaft Muskelkrankheit. Diese kam schleichend und verschlechterte ihren Gesundheitszustand von Jahr zu Jahr. Mit einer grossen Menge an Arzneimitteln konnte sie ihr Leiden erträglicher machen. Aber eine Verbesserung war nicht in Sicht. Trotzdem war es ihr ein Verlangen, bei kleinen Zusammenkünften dabei zu sein. Und so quälte sie sich teilweise, dass sie dabei sein konnte. Sie war allen Mitmenschen in Liebe und Güte zugetan.

f

Uns gibt es auch so.
Folgen Sie uns!

Engadiner Post
POSTA LADINA

Engadiner Post
POSTA LADINA

engadin.online

Das Portal der Engadiner.

«Petrus ist unser Schutzpatron»

Dank der Initiative von Baldina Cantieni Kobi wird in Samedan seit zehn Jahren während der Sommersaison ein Wochenmarkt abgehalten. Die Corona-Schutzmassnahmen erforderten nun eine Standortänderung.

DENISE KLEY

Jeden Dienstag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr findet in Samedan während der Sommermonate ein Wochenmarkt statt. Auch das Wetter spielt meist mit. «Letztes Jahr hatten wir nur einmal Regen. Wir haben den Petrus als Schutzpatron» meint Baldina Cantieni Kobi. Sie hat dieses Jahr ihr zehnjähriges Marktjubiläum und erinnert sich an die Anfänge zurück. «Ich hab dem Gemeinderatspräsidenten damals mein Konzept vorgestellt, inspiriert vom Urdorf-Markt in Zürich. Er hat sofort gesagt: Das machen wir!»

Dieses Jahr startet der Wochenmarkt aber unter anderen Bedingungen in die Saison, denn Corona erfordert einen Platzwechsel. Bis auf Weiteres findet der Wochenmarkt auf dem Platz vor der Chesa Planta statt. Die engen Gassen im Dorfzentrum waren nicht geeignet. «Man muss da flexibel bleiben. Aber schön, dass es weitergeht mit dem Markt. Es geht ja auch um das Beisammensein. Jetzt waren wir so lange eingesperrt, da brauchen wir doch wieder ein bisschen Gemeinschaft», sagt Kobi. Der zweite Wochenmarkt der Saison war gut besucht, trotz Corona-Schutzmassnahmen. Kobi ist zufrieden. «Wir hatten 163 Besucher. Wir zählen jetzt ganz genau mit, wie viele kommen. Es dürfen sich maximal 40 Personen auf dem Platz aufhalten.» Auf

Seit dieser Saison findet der Wochenmarkt auf dem Platz vor der Chesa Planta statt. Foto: Baldina Cantieni Kobi

dem Wochenmarkt schaut Kobi nach dem Rechten. Sie sagt: «Die Leute sind sehr umsichtig. Ich muss da gar nichts sagen, alle halten sich an die Abstandsregeln.» Das Angebot ist übersichtlich: Wurst, Käse, Engadiner Spezialitäten, Obst, Gemüse und Honig werden ver-

kauft. «Mir war wichtig, dass es keine Konkurrenz zwischen den Händlern gibt», sagt Kobi. Die Händler sind alle aus Samedan, man kennt sich also untereinander. Für Abwechslung sorgt ein Überraschungsstand, der wöchentlich den Betreiber wechselt. Ob Hand-

gemachtes, Kurz- und Bastelware oder Dekomaterial –hier ist Platz für jedes Angebot. Neuerdings gibt es einen Flohmarkt-Stand, der sich grosser Beliebtheit erfreut: Hier werden Secondhand-Klamotten oder Kellerhüter an den Mann respektive an die Frau gebracht.

P.S.

Alltags-
geschichten

JON DUSCHLETTA



Es gibt sie immer wieder, die Bilder, die nicht aufgenommen wurden und die Szenen, die nicht festgehalten sind. Flüchtige Momente und kurze Augenblicke der Wahrnehmung, Alltagsgeschichten eben. Schon einmal habe ich mich an dieser Stelle über solche Bilder ausgelassen, über Bilder, die aus Ermangelung eines geeigneten Aufnahmegerätes einzig und alleine in der Erinnerung haften bleiben. Oft länger und nachhaltiger als das geschossene Foto, die aufgenommene Videosequenz oder das aufgezeichnete Gespräch.

So wie diese beiden Alltagsgeschichten: Bald fährt mein Zug. Gerade noch Zeit genug, ein paar Minuten auf einer Sitzbank Platz zu nehmen und das morgendliche Treiben auf dem Bahnhof zu beobachten. Links vor mir endet eine Rolltreppe, welche von der Gleisanlage zu mir hochführt. Das Treppenband rollt gemächlich, faltet sich, oben angekommen, zusammen und verschwindet bodeneben in einer Versenkung. Oben dreht sich das schwarze Band des Handlaufs mit, geht kurz in die Horizontale über, ehe es sich in einem 90-Grad-Bogen nach unten senkt und ebenfalls verschwindet. Zwei, drei Minuten drehen die Bänder lautlos und unbenutzt ihre Runden. Dann erscheint plötzlich eine Taube auf dem Handlauf. Die lässt sich vom Band seelenruhig in die Höhe fahren und breitet, kurz bevor das Band nach unten dreht, die Flügel aus und fliegt, als habe sie dieses Spiel schon unzählig Male gespielt, mit kräftigem Flügelschlag aus der Bahnhofshalle.

Etwas länger dauerte tags zuvor eine spontane Begegnung mit einer alten, schmächtigen Frau vor einer Busstation. Sie sprach mich an, lächelte und erzählte mir, gerade so, als würden wir uns seit Jahr und Tag kennen, eine ihrer wohl zahlreichen Leidensgeschichten, diese dafür gleich mehrfach wiederholend. Nachgehallt hat indes nur ihr Schlusssatz, der aber umso gewichtiger: «Entschuldigen Sie bitte, aber wissen Sie, wenn das Herz voll ist, dann läuft mir der Mund über.»

jon.duschletta@engadinerpost.ch

MEIEREI
ST. MORITZ
SUNDAY
BRUNCH

Geniesse jeden Sonntag
den Meierei-Brunch
von 10.00 bis 14.00 Uhr.

Nicht nur die Auswahl
am Buffet ist sagenhaft, auch
unsere Aussicht ist einmalig.

Von Wasser bis Prosecco
von Süss zu Salz
von kalt zu warm
von Wasser zu Land
von leicht und gesund
bis schwer und deftig.

Lasst euch Überraschen

Alles à discrétion
für nur 49.– pro Person

Phone: +41 81 521 75 00 | www.meierei-stmoritz.ch

WETTERLAGE

Von Westen schiebt sich ein Ausläufer des Azorenhochs zu den Alpen vor. Zwischen diesem Hoch und einem Tief über Osteuropa verbleibt vor allem die Alpennordseite noch in einer leicht unbeständigen Nordströmung. Die Alpensüdseite profitiert hingegen von leicht nordföhnigen Effekten.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Sonne und Wolken, weitgehend stabil! Südbünden profitiert vom steigenden Luftdruck und vom leichten Nordföhn. Somit setzt sich die Sonne von der Früh weg in Südbünden durch. Es kündigt sich ein freundlicher Wetterverlauf an. Wolken bleiben vorerst ein Thema, diese können sich am Nachmittag in der nach wie vor leicht labil geschichteten Luftmasse noch einmal stärker aufbauen. Infolge leicht nordföhniger Effekte ist aber kaum mit Regen zu rechnen, sodass der Tag trocken zu Ende gehen wird. Der morgige Sonntag verspricht einen ähnlichen Wetterverlauf.

BERGWETTER

Am Wochenende herrschen gut brauchbare Wander- und Tourenbedingungen. Die Wolken liegen über dem Gipfelniveau, und es weht ein meist nur schwacher bis mässig starker nördlicher Wind. Die Frostgrenze liegt bei 3200 Metern.

4000

3000

2000

N

S

– 6°

1°

9°

DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)

6°

Corvatsch (3315 m)

– 3°

Samedan/Flugplatz (1705 m)

7°

Scuol (1286 m)

8°

Motta Naluns (2142 m)

2°

Sta. Maria (1390 m)

10°

Buffalora (1970 m)

5°

Vicosoprano (1067 m)

12°

Poschiavo/Robbia (1078 m)

10°

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag

°C

7 / 22

Montag

°C

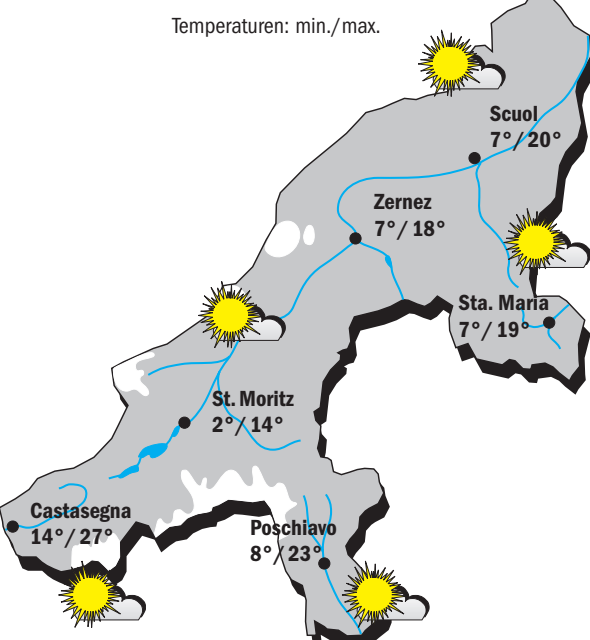
7 / 23

Dienstag

°C

7 / 27

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag

°C

3 / 14

Montag

°C

2 / 17

Dienstag

°C

3 / 21

FISIOTERAPIA
Ladina

LADINA ROMINGER
VIA TRAUNTER PLAZZAS 5
7500 ST. MORITZ

081 833 82 82

fsio@ladina.gr
www.fsio.ladina.gr

100% ENGIADINAIS!